

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE S/2

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT DE LA RECOMMANDATION

DU 25 JUIN 1999 DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 16

(Entrée en vigueur : 1er janvier 2002)

(Voir annexe E/2 ci-dessus)

ANNEX S/2

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES CONSEQUENTIAL UPON THE

ARTICLE 16 RECOMMENDATION OF 25 JUNE 1999

(Entry into force : 1 January 2002)

(See Annex E/2 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

Page 639. N° 40.10.

1. Cinquième paragraphe. Exemple C).

Après "face", insérer "(courroies striées)".

2. Nouveau sixième paragraphe.

Insérer le nouveau paragraphe suivant :

"Une courroie striée est une courroie sans fin à surface de traction rainurée dans le sens longitudinal qui entraîne par frottement des gorges de poulies de forme similaire. Les courroies striées sont une sorte de courroie trapézoïdale."

3. Nouveau septième paragraphe (actuel antépénultième paragraphe).

Nouvelle rédaction :

"Les cannelures ou rainures (moulées ou taillées) apparentes sur les courroies trapézoïdales ont pour rôle de réduire la contrainte de flexion et de contribuer à dissiper la chaleur produite par une flexion rapide, comme c'est le cas avec les mécanismes d'entraînement où les courroies s'enroulent autour de poulies de petit diamètre à vitesse élevée. Les cannelures et rainures, autres que celles de l'orientation longitudinale, n'ont aucune incidence sur le classement des courroies trapézoïdales."

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

Page 639. Heading 40.10.

1. Fifth paragraph. Example (C).

After "side", insert "(V-ribbed)".

2. New sixth paragraph.

Insert the following new paragraph :

"A V-ribbed belt is an endless belt with a longitudinally ribbed traction surface which engages and grips, by friction, pulley grooves of similar shape. V-ribbed belts are a type of V-belt."

3. Present sixth paragraph.

Delete and substitute :

"Grooves (whether moulded or cut) in V-belts or belting reduce bending stress and help dissipate the heat from rapid flexing; this is especially important on drives where the belts run over small sheaves at high speeds. Grooves, other than longitudinal grooves, have no impact on the classification of V-belts or belting."

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE S/3

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
DECOULANT DES AMENDEMENTS APPORTES AU
SYSTEME HARMONISE PAR VOIE DE CORRIGENDUM

(Entrée en vigueur : 1er janvier 2002)

(Voir annexe C/3 ci-dessus)

ANNEX S/3

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
CONSEQUENTIAL UPON THE AMENDMENTS
MADE BY CORRIGENDUM TO THE HARMONIZED SYSTEM

(Entry into force : 1 January 2002)

(See Annex C/3 above)

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
DECOULANT DES AMENDEMENTS APPORTES AU
SYSTEME HARMONISE PAR VOIE DE CORRIGENDUM

(Date d'entrée en vigueur : 1er janvier 2002)

Annexe L/6.

1. Page L/6/59/rév. "Page 523. N° 34.03. Premier paragraphe".
2. Page L/6/59/rév. "Page 524. N° 3404.20".
3. Page L/6/59/rév. "Page 525. N° 34.04. Quatrième paragraphe".
4. Page L/6/59/rév. "Page 526. N° 34.04. Exclusion h)".
5. Page L/6/63/rév. "Page 572. N° 38.11. Alinéa B) b) 2°)(deux fois)".
6. Page L/6/65/rév. "Page 582. N° 38.24. Alinéa 10) (deux fois)".

Supprimer "[s]" après le mot "glycol".

Annexe L/7.

1. Page L/7/2/rév. "Page 595. Considérations générales".
2. Page L/7/6/rév. "Page 607. N° 39.07. Alinéa 2). Cinquième ligne".

Supprimer "[s]" après le mot "glycol".

Annexe L/9. Page L/9/1. "Page 670. Note 1 de sous-positions. Avant-dernière ligne".

Remplacer "Teak, Tauari," par "Tauari, Teak,".

Annexe L/10. Page L/10/12. "Page 749. N° 48.11. Libellé".

Remplacer "**NAPPES DES FIBRES DE CELLULOSE**" par "**NAPPES DE FIBRES DE CELLULOSE**".

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
CONSEQUENTIAL UPON THE AMENDMENTS
MADE BY CORRIGENDUM TO THE HARMONIZED SYSTEM

(Entry into force : 1 January 2002)

Annex L/6.

1. Page L/6/59. "Page 523. Heading 34.03. First paragraph".
2. Page L/6/59. "Page 524. Subheading 3404.20".
3. Page L/6/59. "Page 525. Heading 34.04. Fourth paragraph".
4. Page L/6/59. "Page 526. Heading 34.04. Exclusion (h)".
5. Page L/6/63. "Page 572. Heading 38.11. Item (B) (b) (2)".
6. Page L/6/65. "Page 582. Heading 38.24. Item (10)".

French text only.

Annex L/7.

1. Page L/7/2. "Page 595. General".
2. Page L/7/6. "Page 607. Heading 39.07. Item (2). Fifth line".

French text only.

Annex L/9. Page L/9/1. "Page 670. Subheading Note 1. Penultimate line".

Delete "Teak, Tauari," and substitute "Tauari, Teak,".

Annex L/10. Page L/10/12. "Page 749. Heading 48.11. Heading text".

French text only.

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE S/4

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT DE LA RECOMMANDATION DU
25 JUIN 1999 DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 16

(Entrée en vigueur : 1er janvier 2002)

(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX S/4

AMENDMENT TO THE EXPLANATORY NOTES CONSEQUENTIAL
UPON THE ARTICLE 16 RECOMMENDATION OF 25 JUNE 1999

(Entry into force : 1 January 2002)

(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

CHAPITRE 8.

Page 60. N° 08.05. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“On entend par *agrumes* notamment :

- 1) les oranges, douces ou amères (bigarades);
- 2) les mandarines (y compris les tangérines et satsumas); les clémentines, wilkings et hybrides similaires d'agrumes;
- 3) les pamplemousses et pomelos;
- 4) les citrons (*Citrus limon*, *Citrus limonum*) et les limes (*Citrus aurantifolia*, *Citrus latifolia*);
- 5) les cédrats, les kumquats, les bergamotes, etc.

La présente position couvre également les chinois (petits citrons verts et petites oranges vertes) destinés à la conserve.”

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

CHAPTER 8.

Page 60. Heading 08.05. First paragraph.

Delete and substitute :

“The expression “citrus fruit” applies *inter alia* to :

- (1) Oranges, sweet or bitter (Seville oranges).
- (2) Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and similar citrus hybrids.
- (3) Grapefruit (including pomelos).
- (4) Lemons (*Citrus limon*, *Citrus limonum*) and limes (*Citrus aurantifolia*, *Citrus latifolia*).
- (5) Citrons, kumquats, bergamots, etc.

The heading also includes small green oranges and small green lemons of a kind used for preserving.”

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE S/5

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT DE LA RECOMMANDATION
DU 25 JUIN 1999 DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 16

(Entrée en vigueur : 1er janvier 2002)

(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX S/5

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES CONSEQUENTIAL UPON THE
ARTICLE 16 RECOMMENDATION OF 25 JUNE 1999

(Entry into force : 1 January 2002)

(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES

CHAPITRE 5.

Page 43. N° 05.11.

1. Alinéa 10).

Remplacer "**de peaux brutes**" par "**de cuirs et peaux bruts**".

2. Alinéa 11).

Remplacer "peaux revêtues de leurs poils, brutes, non ouvrées ni apprêtées" par "cuirs et peaux revêtus de leurs poils, bruts, non ouvrés ni apprêtés".

CHAPITRE 34.

Page 521. N° 34.02. Partie II. Alinéa A. Deuxième sous-paragraphe. Point 3°).

Remplacer "(pour peaux brutes)" par "(pour cuirs et peaux bruts)".

CHAPITRE 41.

Page 649.

1. Note 1 c).

Remplacer "les peaux brutes, tannées ou apprêtées, non épilées" par "les cuirs et peaux bruts, tannés ou apprêtés, non épilés".

2. Nouvelle Note 2.

Insérer la nouvelle Note 2 suivante :

"2.- A) Les n°s 41.04 à 41.06 ne comprennent pas les cuirs et les peaux ayant subi une opération de tannage (y compris de prétannage) réversible (n°s 41.01 à 41.03, selon le cas).

B) Aux fins des n°s 41.04 à 41.06, le terme *en croûte* couvre également les cuirs et peaux qui ont été retannés, colorés ou nourris en bain avant le séchage."

La Note 2 actuelle devient la Note 3.

3. Note 2 actuelle.

Remplacer "n° 41.11" par "n° 41.15".

Pages 649 et 650. Considérations générales.

Nouvelle rédaction :

"CONSIDERATIONS GENERALES

Le présent Chapitre comprend :

- I) **Les cuirs et peaux bruts, à l'exclusion des cuirs et peaux revêtus de leurs poils ou de leurs plumes ou de leur duvet (n°s 41.01 à 41.03).** Ces positions comprennent également certains cuirs et peaux bruts non épilés d'animaux mentionnés dans la Note 1 c) ainsi que dans les Notes explicatives des n°s 41.01 à 41.03.

Les n°s 41.01 à 41.03 comprennent également les cuirs et peaux bruts épilés qui ont été soumis à une opération de tannage léger (y compris un prétannage) réversible. Cette opération stabilise temporairement le cuir ou la peau aux fins des opérations de refendage et empêche momentanément la décomposition. Les cuirs et peaux ainsi traités **ne sont pas** considérés comme des produits des n°s 41.04 à 41.06.

Les cuirs et peaux non épilés ayant été prétannés ou autrement préparés sont exclus du présent Chapitre par la Note de Chapitre 1 c).

- II) **Les cuirs et peaux tannés ou en croûte mais non autrement préparés (n°s 41.04 à 41.06).** Le tannage empêche la décomposition des cuirs et peaux, augmente leur résistance et leur imperméabilité. Les cuirs et peaux sont soumis, avant le tannage proprement dit, à une série d'opérations préparatoires (travail de rivière), qui consiste à les tremper dans des eaux alcalines pour les débarrasser du sel utilisé pour les conserver et les assouplir (trempe ou reverdissage), à les épiler et à les écharner, puis à éliminer la chaux et autres ingrédients qui ont servi à l'épilage (déchaulage) et, enfin, à les rincer.

Le tannage effectué dans des bains contenant soit des bois, écorces, feuilles, etc. ou leurs extraits (tannage végétal), soit des sels minéraux, tels que les sels de chrome ou de fer, aluns, etc. (tannage minéral), soit encore du formaldéhyde et des tannants synthétiques (tannage dit chimique ou synthétique). Ces différents procédés sont parfois combinés. On appelle **hongroyage** le tannage des gros cuirs à l'aide d'un mélange d'alun et de sels et **mégisserie** celui recourant à un mélange de sels, d'aluns, de jaunes d'oeufs et de farine. Les cuirs et peaux mégissés sont surtout utilisés pour la fabrication de gants, de vêtements et de chaussures.

Par "**cuirs**" on entend les cuirs et les peaux ayant été tannés ou préparés après tannage. Par "**cuir en croûte**" on entend le cuir ayant été séché après tannage. Lors de l'opération de dessèchement, la croûte peut être nourrie en bain ou soumise à un tannage à l'huile pour être lubrifiée et assouplie et les cuirs et peaux peuvent être retannés ou colorés en bain (par exemple, dans un tambour) avant séchage.

Les cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné) sont des peaux d'ovins qui ont été soumises à un tannage spécial à l'huile. Ces peaux d'ovins et d'agneaux relèvent du **n° 41.14**.

III) Les cuirs préparés après tannage ou après dessèchement (n°s 41.07, 41.12 et 41.13). Après le tannage ou le dessèchement, le cuir est souvent soumis à une série d'opérations qui le rend directement utilisable : "le corroyage". Ces opérations consistent à l'assouplir ou, dans certains cas, à le rendre plus ferme, à en égaliser l'épaisseur, à en aplanir et lustrer la surface, etc. Elles s'accompagnent la plupart du temps d'un nourrissage (à l'huile, au suif, au dégras, etc.) destiné soit à l'assouplir encore davantage, soit à le rendre imperméable.

Le cuir peut être ensuite soumis à des opérations de finissage : application d'une coloration ou pigmentation superficielle, grainage ou gaufrage (pour imiter d'autres peaux), encollage, meulage du côté chair ou parfois du côté fleur pour lui donner l'aspect du daim (cuir suédé ou velouté), impression, cirage, passage au noir, lissage (glaçage), satinage, etc.

Les cuirs et peaux parcheminés ne sont pas tannés, mais subissent uniquement certains traitements en vue de leur conservation. Ils sont obtenus à partir de cuirs et peaux brutes, qui sont successivement reverdis, épilés, écharnés, lavés, tendus sur cadre, etc.; puis recouverts d'une pâte à base de blanc d'Espagne et de carbonate de soude ou de chaux éteinte; ils sont ensuite raclés et meulés à la pierre ponce. Ils peuvent en outre être apprêtés au moyen d'une colle à base d'amidon et de gélatine.

Les plus belles qualités, appelées "vélin", proviennent de peaux de jeunes veaux. Ces peaux sont utilisées dans la reliure, pour l'impression de documents importants ou la fabrication de peaux de tambours. D'autres cuirs et peaux (de grands animaux généralement) sont également traités de la même manière et sont destinés à la fabrication de parties de machines, d'outils, d'articles de voyage, etc.

IV) Les cuirs et peaux chamoisés; les cuirs vernis ou plaqués, les cuirs métallisés (n° 41.14). Le n° 41.14 comprend les cuirs spéciaux énumérés dans le libellé de la position et obtenus par des opérations de finissage spécifique. La position comprend donc les peaux d'ovins qui ont été soumises à un tannage en présence d'huile et préparées pour obtenir **le cuir chamois** (y compris le chamois combiné); le cuir ayant été enduit d'une couche de vernis ou recouvert d'un film préformé en matière plastique (**cuir verni ou plaqué**); et le cuir recouvert de poudre ou de feuilles métalliques (**cuir métallisé**).

V) Le cuir reconstitué à base de cuir ou de fibres de cuir (n° 41.15).

VI) Les rognures et autres déchets de cuir ou de cuir reconstitué (n° 41.15). Sont exclus de la présente position les rognures et les déchets similaires de cuirs et peaux bruts ou de pelleteries.

Les peaux et cuirs du présent Chapitre peuvent être présentés sous forme de cuirs et peaux entiers dont la tête et les pattes peuvent avoir été détachées ou de parties (demi-peaux, bandes, collets, croupons, flancs, etc.) et autres pièces. Toutefois, les parties préparées, découpées en vue d'un usage déterminé, relèvent d'autres Chapitres et en particulier des **Chapitres 42 ou 64.**

Les cuirs et peaux refendus sont à classer dans les mêmes positions que les cuirs et peaux complets correspondants. Le refendage s'effectue soit avant, soit après le tannage."

Pages 650 et 651. N° 41.01 et n°s 4101.10 à 4101.40.

Nouvelle rédaction :

"41.01 - CUIRS ET PEAUX BRUTS DE BOVINS (Y COMPRIS LES BUFFLES) OU D'EQUIDES (FRAIS, OU SALES, SECHES, CHAULES, PICKLES OU AUTREMENT CONSERVES, MAIS NON TANNES NI PARCHEMINES NI AUTREMENT PREPARES), MEME EPILES OU REFENDUS (+).

4101.20 - **Cuirs et peaux bruts entiers, d'un poids unitaire n'excédant pas 8 kg lorsqu'ils sont secs, 10 kg lorsqu'ils sont salés secs et 16 kg lorsqu'ils sont frais, salés verts ou autrement conservés**

4101.50 - **Cuirs et peaux bruts entiers, d'un poids unitaire excédant 16 kg**

4101.90 - **Autres, y compris les croupons, demi-croupons et flancs"**.

Page 651. N° 41.01.

1. Premier paragraphe. Première ligne.

Nouvelle rédaction :

"La présente position couvre les cuirs et peaux bruts (même épilés) de bovins (y compris les buffles) (c'est-à-dire les animaux)".

2. Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Ces cuirs et peaux bruts peuvent être présentés à l'état frais ou avoir été conservés provisoirement par salage, séchage, chaulage, picklage ou par toute autre méthode visant à empêcher la putréfaction; ils peuvent également avoir été nettoyés, refendus ou raclés, ou avoir subi une opération de tannage (y compris de prétannage) réversible, mais ils ne doivent pas avoir été parcheminés, ni tannés (même partiellement) ni autrement préparés."

3. Troisième paragraphe. Première phrase.

Nouvelle rédaction :

“Les cuirs et peaux peuvent être **salés à sec** ou **au moyen de saumure**.”

4. Quatrième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Les cuirs et peaux peuvent être **séchés** directement ou après salage. Avant séchage ou au cours du séchage, ils sont souvent traités au moyen d'insecticides, de désinfectants ou de préparations similaires.”

5. Cinquième et sixième paragraphes.

Remplacer “peaux” par “cuirs et peaux”, chaque fois.

6. Dernier paragraphe. Exclusion b).

Remplacer “peaux brutes” par “cuirs et peaux bruts”.

7. Note explicative de sous-positions. Titre.

Remplacer “N° 4101.10” par “N° 4101.20”.

8. Note explicative de sous-positions.

Nouvelle rédaction :

“Le n° 4101.20 **ne couvre pas** les cuirs et peaux refendus.”

Page 652.

1. N° 41.02. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Ces peaux brutes peuvent être présentées à l'état frais ou avoir été conservées provisoirement par salage, séchage, chaulage, pickage ou par toute autre méthode visant à empêcher la putréfaction (voir la Note explicative du n° 41.01). Elles peuvent également avoir été nettoyées, refendues ou raclées, ou avoir subi une opération de tannage (y compris de prétannage) réversible, mais elles ne doivent pas avoir été parcheminées, ni tannées (même patiellement), ni autrement préparées.”

2. N° 41.02. Deuxième paragraphe. Exclusion b).

Remplacer “peaux brutes” par “cuirs et peaux bruts”.

3. N° 41.03. Libellé.

Nouvelle rédaction :

“41.03 - AUTRES CUIRS ET PEAUX BRUTS (FRAIS, OU SALES, SECHES, CHAULES, PICKLES OU AUTREMENT CONSERVES, MAIS NON TANNES NI PARCHEMINES NI AUTREMENT PREPARES), MEME EPILES OU REFENDUS, AUTRES QUE CEUX EXCLUS PAR LES NOTES 1 b) OU 1 c) DU PRESENT CHAPITRE.”

4. Nouveau n° 4103.30.

Insérer le nouveau n° 4103.30 suivant :

“4103.30 - **De porcins**”.

5. N° 41.03. Premier paragraphe. Partie A). Première phrase.

Nouvelle rédaction :

“Tous les cuirs et peaux bruts épilés **autres que** ceux des **n°s 41.01** ou **41.02.**”

6. N° 41.03. Premier paragraphe. Partie B). Première ligne.

Nouvelle rédaction :

“Les cuirs et peaux bruts non épilés des animaux ci-après uniquement :”

7. N° 41.03. Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Ces cuirs et peaux bruts peuvent être présentés à l'état frais ou conservés provisoirement par salage, séchage, chaulage, picklage ou par toute autre méthode visant à empêcher la putréfaction (voir la Note explicative du n° 41.01). Ils peuvent également avoir été nettoyés, refendus ou raclés, ou avoir subi une opération de tannage (y compris de prêtannage) réversible, mais ils ne doivent pas avoir été parcheminés, ni tannés (même partiellement) ni autrement préparés.”

8. N° 41.03. Troisième paragraphe. Exclusion b).

Remplacer “peaux brutes” par “cuirs et peaux bruts”.

Pages 652 à 657. N°s 41.04 à 41.11.

Nouvelle rédaction :

“41.04 - CUIRS ET PEAUX TANNES OU EN CROUTE DE BOVINS (Y COMPRIS LES BUFFLES) OU D'EQUIDES, EPILES, MEME REFENDUS, MAIS NON AUTREMENT PREPARES.

- **A l'état humide (y compris *wet-blue*) :**

4104.11 -- **Pleine fleur, non refendue; côtés fleur**

4104.19 -- **Autres**

- **A l'état sec (en croûte) :**

4104.41 -- **Pleine fleur, non refendue; côtés fleur**

4104.49 -- **Autres**

La présente position comprend les cuirs et peaux de bovins (y compris les buffles) ou d'équidés, tannés ou en croûte, à condition toutefois qu'ils soient épilés, mais non autrement préparés (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

Sont **exclus** de la présente position :

- a) Les cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné) du n° **41.14**.
- b) Les rognures et autres déchets de cuirs tannés ou séchés après tannage (n° **41.15**).
- c) Les cuirs et peaux de bovins (y compris les buffles) ou d'équidés, tannés ou séchés après tannage, non épilés (**Chapitre 43**).

41.05 - PEAUX TANNEES OU EN CROUTE D'OVINS, EPILEES, MEME REFENDUES, MAIS NON AUTREMENT PREPAREES.

4105.10 - **A l'état humide (y compris *wet-blue*)**

4105.30 - **A l'état sec (en croûte)**

La présente position comprend les peaux d'ovins (y compris les peaux de métis des Indes tannées ou en croûte, épilées mais non autrement préparées (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

Les cuirs d'ovins présentent une certaine ressemblance avec les cuirs de caprins, mais ils se différencient de ces derniers par une texture moins homogène et un grain moins régulier.

Les peaux d'ovins sont souvent mégissées (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

Le côté fleur d'une peau d'ovin tannée est dénommé *scié* ou *fleur*. Traitées par certains tannants végétaux, les peaux d'ovins constituent les basanes.

Sont **exclus** de la présente position :

- a) Les cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné) du n° **41.14**.

- b) Les rognures et autres déchets de cuirs tannés ou séchés après tannage (n° 41.15).
- c) Les peaux d'ovins, tannées ou séchées après tannage, non épilées (**Chapitre 43**).

41.06 - CUIRS ET PEAUX EPILES D'AUTRES ANIMAUX ET PEAUX D'ANIMAUX DEPOURVUS DE POILS, TANNES OU EN CROUTE, MEME REFENDUS, MAIS NON AUTREMENT PREPARES.

- **De caprins :**

4106.21 -- **A l'état humide (y compris *wet-blue*)**

4106.22 -- **A l'état sec (en croûte)**

- **De porcins :**

4106.31 -- **A l'état humide (y compris *wet-blue*)**

4106.32 -- **A l'état sec (en croûte)**

4106.40 - **De reptiles**

- **Autres :**

4106.91 -- **A l'état humide (y compris *wet-blue*)**

4106.92 -- **A l'état sec (en croûte)**

La présente position comprend les peaux de caprins épilées et tannées ou en croûte, mais non autrement préparées (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

La distinction entre les cuirs de caprins et les cuirs d'ovins est précisée dans la Note explicative du n° 41.05.

Les peaux de caprins peuvent être mégissées (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

La présente position englobe également les cuirs et peaux épilés de tous les animaux **autres que** ceux visés aux **n°s 41.04** ou **41.05**, ainsi que les peaux des animaux dépourvus de poils, ayant subi les mêmes opérations que les cuirs et peaux repris dans ces positions (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

Sont notamment classés ici les cuirs épilés, de porcins, d'antilopes, de kangourous, de chevreuils, de chamois, de rennes, d'élans, d'éléphants, de chameaux, d'hippopotames, de chiens, etc., ainsi que les peaux de reptiles (lézards, serpents, crocodiles, etc.), de poissons ou de mammifères marins.

Sont **exclus** de la présente position :

- a) Les cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné) du n° 41.14.
- b) Les rognures et autres déchets de cuirs tannés ou séchés après tannage (n° 41.15).
- c) Les cuirs et peaux, tannés ou séchés après tannage, non épilés (**Chapitre 43**).

41.07 - CUIRS PREPARES APRES TANNAGE OU APRES DESSECHEMENT ET CUIRS ET PEAUX PARCHEMINES, DE BOVINS (Y COMPRIS LES BUFFLES) OU D'EQUIDES, EPILES, MEME REFENDUS, AUTRES QUE CEUX DU N° 41.14.

- **Cuirs et peaux entiers :**

4107.11 -- **Pleine fleur, non refendue**

4107.12 -- **Côtés fleur**

4107.19 -- **Autres**

- **Autres, y compris les bandes :**

4107.91 -- **Pleine fleur, non refendue**

4107.92 -- **Côtés fleur**

4107.99 -- **Autres**

Sont repris ici les cuirs et peaux de bovins (y compris les buffles) ou d'équidés, épilés, qui ont été parcheminés et les cuirs préparés après tannage ou après dessèchement (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

Les cuirs repris ici sont particulièrement résistants; aussi les semelles pour chaussures et les courroies sont-elles généralement fabriquées avec ces sortes de cuirs.

Le **cuir pour semelles** est un cuir fortement pressé (par battage ou cylindrage); s'il est tanné au moyen de substances végétales ou par des procédés combinés, il est de couleur brune; s'il est tanné au chrome, il est d'une couleur bleu verdâtre.

Le **cuir pour courroies** de machines est obtenu à partir de croupons de bovins. Ce cuir, généralement tanné à l'aide de produits végétaux, est fortement imprégné d'huile, afin de le rendre solide, souple et inextensible.

Les cuirs de bovins (y compris les buffles) ou d'équidés sont utilisés plus particulièrement pour la confection d'empignes de chaussures. La variété dite *box-calf*, qui est une peau de veau tannée au chrome ou parfois par des procédés combinés, teinte et polie, est également destinée à cet usage.

Sont **exclus** de la présente position :

- a) Les cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné), et les cuirs et peaux vernis ou plaqués et les cuirs et peaux métallisés (n° 41.14).

- b) Les rognures et autres déchets de cuirs ou de peaux préparés (n° 41.15).
- c) Les cuirs et peaux de bovins (y compris les buffles) ou d'équidés, apprêtés, non épilés (**Chapitre 43**).

[41.08]

[41.09]

[41.10]

[41.11]

41.12 - CUIRS PREPARES APRES TANNAGE OU APRES DESSECHEMENT ET CUIRS ET PEAUX PARCHEMINES, D'OVINS, EPILES, MEME REFENDUS, AUTRES QUE CEUX DU N° 41.14.

La présente position comprend les cuirs et peaux d'ovins (y compris les peaux de métis des Indes), qui ont été parcheminés, et les cuirs d'ovins (y compris les cuirs de métis des Indes) épilés, préparés après tannage ou après dessèchement (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

Les cuirs d'ovins présentent une certaine ressemblance avec les cuirs de caprins, mais ils se différencient de ces derniers par une texture moins homogène et un grain moins régulier.

Sont **exclus** de la présente position :

- a) Les cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné), et les cuirs et peaux vernis ou plaqués et les cuirs et peaux métallisés (n° 41.14).
- b) Les rognures et autres déchets de cuirs ou de peaux préparés (n° 41.15).
- c) Les peaux d'ovins, apprêtées, non épilées (**Chapitre 43**).

41.13 - CUIRS PREPARES APRES TANNAGE OU APRES DESSECHEMENT ET CUIRS ET PEAUX PARCHEMINES, D'AUTRES ANIMAUX, EPILES, ET CUIRS PREPARES APRES TANNAGE ET CUIRS ET PEAUX PARCHEMINES, D'ANIMAUX DEPOURVUS DE POILS, MEME REFENDUS, AUTRES QUE CEUX DU N° 41.14.

4113.10 - **De caprins**

4113.20 - **De porcins**

4113.30 - **De reptiles**

4113.90 - **Autres**

Cette position comprend les peaux de caprins, qui ont été parcheminées, et les cuirs de caprins épilés, préparés après tannage ou après dessèchement après tannage (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

La distinction entre les cuirs de caprins et les cuirs d'ovins est précisée dans la Note explicative du n° 41.12.

Les peaux de caprins sont souvent mégissées (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

La présente position englobe également les cuirs et peaux épilés de tous les animaux **autres que** ceux visés aux n°s **41.07** ou **41.12**, ainsi que les peaux des animaux dépourvus de poils, ayant subi les mêmes opérations que les cuirs et peaux repris dans ces positions (voir les Considérations générales du présent Chapitre).

Sont notamment classés ici les cuirs et peaux épilés (**autres que** ceux du n° **41.14**), de porcins, d'antilopes, de kangourous, de chevreuils, de chamois, de rennes, d'élans, d'éléphants, de chameaux, d'hippopotames, de chiens, etc., ainsi que les peaux de reptiles (lézards, serpents, crocodiles, etc.), de poissons ou de mammifères marins.

Les peaux connues commercialement sous le nom de *doeskin*, qui sont des peaux lavables provenant de peaux d'ovins refendues, tannées au formaldéhyde ou à l'huile, sont **exclus** (n°s **41.12** ou **41.14**).

Sont également **exclus** de la présente position :

- a) Les cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné), et les cuirs et peaux vernis ou plaqués et les cuirs et peaux métallisés (n° **41.14**).
- b) Les rognures et autres déchets de cuirs ou de peaux préparés (n° **41.15**).
- c) Les cuirs et peaux, apprêtés, non épilés (**Chapitre 43**).

41.14 - CUIRS ET PEAUX CHAMOISÉS (Y COMPRIS LE CHAMOIS COMBINÉ); CUIRS ET PEAUX VERNIS OU PLAQUES; CUIRS ET PEAUX METALLISÉS.

4114.10 - **Cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné)**

4114.20 - **Cuirs et peaux vernis ou plaqués; cuirs et peaux métallisés**

I) Cuirs et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné)

Les cuirs et peaux chamoisés sont soumis à un tannage spécial par des foulages énergiques et répétés en présence d'huile de poisson ou d'autres huiles animales, puis séchés à l'étuve ou à l'air et partiellement dégraissés par immersion dans une solution alcaline. On peut ensuite les meuler à la pierre ponce pour obtenir une surface veloutée. Les cuirs et peaux traités de cette manière proviennent, d'ordinaire, du côté chair des peaux d'ovins refendues ou non, dont la fleur a été retirée.

Les cuirs et peaux chamoisés se caractérisent par leur douceur au toucher, leur souplesse, leur couleur jaune (pour autant qu'ils ne soient pas teints) et par le fait qu'ils sont lavables; on les utilise en ganterie ou comme articles d'essuyage. Les peaux de gros animaux (chevreuils, cerfs, etc.) servent à la fabrication d'articles industriels, d'équipement ou de harnachement.

Les cuirs et peaux qui sont obtenus en utilisant uniquement des huiles, comme il est indiqué ci-dessus, sont parfois désignés sous le nom de chamois pleine huile.

Les peaux blanches, lavables, qui possèdent les mêmes propriétés que les peaux chamoisées et qui sont obtenues par un tannage partiel au formol suivi d'un tannage à l'huile semblable au chamoisage décrit ci-dessus (peaux connues sous le nom de chamois combiné), demeurent classées dans la présente position. Par contre, les cuirs et peaux préalablement mégissés, puis traités au formol pour obtenir des peaux blanches et lavables, en sont exclus. Il en est de même des cuirs et peaux simplement nourris à l'huile, après avoir été tannés par d'autres procédés.

II) Cuirs et peaux vernis ou plaqués; cuirs et peaux métallisés

Ce groupe comprend :

- 1) Les **cuirs et peaux vernis**. Il s'agit de cuirs enduits d'une couche de vernis ou recouverts d'un film préformé en matière plastique brillant comme une glace.

Le vernis utilisé peut être pigmenté ou non et être à base :

- a) d'huile végétale siccative (huile de lin généralement);
- b) de dérivés de la cellulose (notamment, la nitrocellulose);
- c) de produits synthétiques (même thermoplastiques), principalement des polyuréthanes.

Le film de matière plastique préformé qui recouvre le cuir est, généralement, en polyuréthane ou en poly(chlorure de vinyle).

La surface des produits de l'espèce n'est pas nécessairement lisse. Elle peut être estampée pour imiter certaines peaux (crocodile, lézard, etc.) ou artificiellement froissée, ridée ou chagrinée. Néanmoins, cette surface doit demeurer brillante comme une glace.

L'épaisseur de la couche ou du film ne doit pas excéder 0,15 mm.

Sont également compris dans ce groupe les cuirs et peaux enduits ou recouverts d'une peinture ou d'une laque constituée par des pigments (paillettes de mica, de silice ou paillettes analogues, par exemple) donnant à la surface un éclat métallique, dans un liant de matières plastiques ou d'huile siccative végétale, notamment ("imitations de cuirs et peaux métallisés").

- 2) Les **cuirs plaqués**. Ce sont des cuirs recouverts d'un film préformé en matière plastique, ce film étant d'une épaisseur excédant 0,15 mm mais inférieure à la moitié de l'épaisseur totale, dont la surface brillante comme une glace rappelle celle du cuir verni. (Les cuirs recouverts d'un film préformé en matière plastique d'une épaisseur excédant 0,15 mm, mais égale ou supérieure à la moitié de l'épaisseur totale relèvent du **Chapitre 39**.)
- 3) Les **cuirs et peaux métallisés**. Il s'agit de cuirs et peaux recouverts de poudre ou de feuilles métalliques (argent, or, bronze, aluminium, etc.).

Les cuirs reconstitués, vernis ou métallisés, rentrent dans le n° 41.15.

41.15 - CUIR RECONSTITUE, A BASE DE CUIR OU DE FIBRES DE CUIR, EN PLAQUES, FEUILLES OU BANDES MEME ENROULEES; ROGNURES ET AUTRES DECHETS DE CUIRS OU DE PEAUX PREPARES OU DE CUIR RECONSTITUE, NON UTILISABLES POUR LA FABRICATION D'OUVRAGES EN CUIR; SCIURE, POUDRE ET FARINE DE CUIR.

4115.10 - **Cuir reconstitué, à base de cuir ou de fibres de cuir, en plaques, feuilles ou bandes même enroulées**

4115.20 - **Rognures et autres déchets de cuirs ou de peaux préparés ou de cuir reconstitué, non utilisables pour la fabrication d'ouvrages en cuir; sciure, poudre et farine de cuir**

I) Cuir reconstitué

Ce groupe ne comprend que les cuirs reconstitués à base de cuir naturel ou de fibres de cuir. Elle **ne comprend** donc **pas** les imitations du cuir ne contenant pas de cuir naturel, telles que les matières plastiques (**Chapitre 39**), le caoutchouc (**Chapitre 40**), les papiers et cartons (**Chapitre 48**), les tissus enduits (**Chapitre 59**), etc.

Le cuir reconstitué peut être obtenu suivant divers procédés :

- 1) Par agglomération sous pression, à l'aide de colle ou d'autres liants, de rognures, déchets ou fibres de cuir.
- 2) Par agglomération, sans liant, de morceaux de cuir superposés et fortement comprimés.
- 3) Par traitement, à l'eau chaude, des rognures et déchets de cuir, qui sont réduits en fibres; la pâte ainsi obtenue est ensuite tamisée, laminée et calandrée en feuilles, sans adjonction de liant.

Le cuir reconstitué peut être peint, poli, grainé ou estampé, meulé au moyen d'abrasifs (cuir suédé), verni ou métallisé.

Il reste classé dans la présente position lorsqu'il est présenté en plaques, feuilles ou bandes, de forme carrée ou rectangulaire, même enroulées. Autrement présenté, il relève d'autres Chapitres et notamment du **Chapitre 42**.

II) Rognures et autres déchets

Ce groupe comprend :

- 1) Les rognures et autres déchets de cuirs ou de peaux préparés ou de cuir reconstitué obtenus au cours de la fabrication d'articles en cuir, susceptibles d'être utilisés notamment pour la fabrication de cuir reconstitué ou de colle, ou comme engrais.
- 2) Les ouvrages usagés inutilisables en l'état ou pour la confection d'autres articles.
- 3) La sciure et la poudre de cuir (déchets du meulage du cuir) utilisées comme engrais ou pour la fabrication de tissus suédés artificiels, de couvre-parquets reconstitués, etc.
- 4) La farine de cuir, provenant de la mouture de déchets de cuir et utilisée notamment pour la fabrication des tissus suédés ou comme matière de charge dans la fabrication des matières plastiques.

Les rognures et vieux ouvrages (courroies usagées, par exemple) pouvant encore être utilisés en vue de la fabrication d'articles en cuir sont classés aux n°s **41.07** ou **41.12** à **41.14**.

Sont également **exclus** de la présente position :

- a) Les rognures et déchets similaires de cuirs et peaux bruts (n° **05.11**).
- b) Les chaussures usagées du n° **63.09**."

CHAPITRE 43.

Page 665.

1. Note 2 b).

Remplacer "les peaux brutes, non épilées, de la nature de celles" par "les cuirs et peaux bruts, non épilés, de la nature de ceux".

2. Considérations générales. Premier paragraphe. Alinéas 1) à 3).

Nouvelle rédaction :

- “ 1) Les pelleteries brutes **autres que** les cuirs et peaux bruts des n°s **41.01, 41.02** ou **41.03**.
- 2) Les cuirs et peaux non épilés, simplement tannés ou autrement apprêtés pour la pelleterie, assemblés ou non.
- 3) Les vêtements, accessoires du vêtement et autres articles fabriqués à l'aide des cuirs et peaux visés ci-dessus (sous réserve des **exceptions** prévues à la Note explicative du n° 43.03).”

Page 666. N° 43.01.

1. Premier paragraphe. Première et deuxième lignes.

Remplacer “les peaux brutes non épilées de tous les animaux, à l'**exception** des peaux” par “les cuirs et peaux bruts non épilés de tous les animaux, à l'**exception** des cuirs et peaux”.

2. Premier paragraphe. Exclusion a).

Remplacer “Peaux de bovins” par “Cuirs et peaux de bovins (y compris les buffles)”.

3. Premier paragraphe. Exclusions b), f) et g).

Remplacer “Peaux” par “Cuirs et peaux” (trois fois).

4. Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Les cuirs et peaux de la présente position sont considérés comme bruts, non seulement lorsqu'ils sont présentés à l'état naturel, mais aussi lorsqu'ils ont été nettoyés et préservés de la détérioration par séchage, salage (humide ou sec) ou même lorsqu'ils ont été soumis aux opérations de l'éjarrage (enlèvement des jarres ou poils grossiers qui dépassent le duvet dans certaines pelleteries) ou de l'écharnage (enlèvement du tissu fibreux et adipeux collé au derme).”

Page 667. N° 43.02.

1. Premier paragraphe. Alinéa 1). Première phrase.

Nouvelle rédaction :

“Les cuirs et peaux non assemblés (y compris les têtes, queues, pattes et autres morceaux, déchets et chutes), non épilés, qui ont été simplement tannés ou autrement apprêtés, à condition qu'ils n'aient **pas** été découpés en vue d'un usage particulier.”

2. Troisième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Sont également compris ici les cuirs et peaux non épilés, tannés ou apprêtés, des espèces exclues du n° 43.01, tels que les cuirs et peaux de poulains, de veaux ou d'ovins, par exemple.”

Page 668. N° 43.03. Troisième paragraphe.

Remplacer “les peaux non épilées, simplement tannées ou autrement apprêtées pour la pelleterie, assemblées” par “les cuirs et peaux non épilés, simplement tannés ou autrement apprêtés pour la pelleterie, assemblés”.

CHAPITRE 51.

Page 795. N° 51.02.

1. Avant-dernier paragraphe. Deuxième ligne.

Remplacer "de peaux" par "de cuirs et peaux".

2. Dernier paragraphe. Exclusion b).

Remplacer "Les peaux et" par "Les cuirs et peaux bruts et les".

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

CHAPTER 5.

Page 43. Heading 05.11.

1. Item (10).

French text only.

2. Item (11).

French text only.

CHAPTER 34.

Page 521. Heading 34.02. Part (II). Item (A). Second subparagraph. Item (iii).

French text only.

CHAPTER 41.

Page 649.

1. Note 1 (c).

French text only.

2. New Note 2.

Insert the following new Note 2 :

"2.- (A) Headings 41.04 to 41.06 do not cover hides and skins which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible (headings 41.01 to 41.03, as the case may be).

(B) For the purposes of headings 41.04 to 41.06, the term "crust" includes hides and skins that have been retanned, coloured or fat-liquored (stuffed) prior to drying."

Renumber present Note 2 as Note 3.

3. Present Note 2.

Delete "heading No. 41.11" and substitute "heading 41.15".

Pages 649 and 650. General.

Delete and substitute :

"GENERAL

This Chapter covers :

- (I) **Raw hides (the skins of the larger quadrupeds) and skins (other than birdskins with their feathers or down and furskins) (headings 41.01 to 41.03).** These headings also include raw hides and skins with the hair or wool on of animals mentioned in Note 1 (c) and referred to in the Explanatory Notes to headings 41.01 to 41.03.

Headings 41.01 to 41.03 also cover raw hides and skins without the hair or wool, which have been subjected to a light tanning (including pre-tanning) process which is reversible. Such process temporarily stabilises the hide or skin for splitting operations and temporarily prevents putrefaction. Hides and skins thus processed are **not** considered products of headings 41.04 to 41.06.

Hides and skins with the hair or wool on that have been pre-tanned or further prepared are **excluded** from this Chapter by Note 1(c) to this Chapter.

- (II) **Hides and skins which have been tanned or crusted but not further prepared (headings 41.04 to 41.06).** Tanning renders the hides and skins resistant to decay, and increases their physical strength and impermeability to water. Before undergoing tanning proper, hides and skins are first subjected to a series of preparatory processes, which consist of soaking them in alkaline solutions (to soften them and remove any salt used for preservation), dehairing and defleshing ("fleshing"), then removing the lime and other substances used in dehairing, and finally rinsing.

They are then either "vegetable tanned" (in baths containing certain woods, barks, leaves, etc., or their extracts), "mineral tanned" (with mineral salts, e.g., chrome salts, iron salts or alums) or "chemically tanned" (with formaldehyde or certain synthetic chemicals). Sometimes combinations of these processes are used. Tanning of heavy leather by a mixture of alum and salt is known as **Hungarian dressing**, while in **alum tanning** a mixture of salt, alum, egg yolk and flour is used. Alum tanned hides and skins are used mainly in the manufacture of gloves, apparel and footwear.

Hides and skins which have been tanned or further prepared beyond tanning are known in trade as "**leather**". Leather which has been dried after tanning is known as "**crust**" or "**crust leather**". During the crusting procedure, a fat-liquor or oil may be added to give the crust some lubrication and flexibility, and the hide or skin may be retanned or coloured by immersion (e.g., in a drum) before drying.

Sheep and lamb skins which have been oil-tanned and dressed to produce **chamois leather** (including combination chamois leather) are provided for in **heading 41.14**.

- (III) **Leather further prepared after tanning or crusting (headings 41.07, 41.12 and 41.13)**. After tanning or crusting, the leather frequently undergoes further treatment ("currying") to remove irregularities of the surface and render it ready for use by making it more supple, waterproof, etc. These processes consist of further working by softening, stretching, thinning, beating or hardening the surface, and feeding ("stuffing") with oils.

The leather may then be further dressed or finished by the application of a surface colour or pigment, graining or stamping to imitate skins of other kinds, sizing, polishing, grinding (or buffing) of the flesh side (or occasionally the grain side) to give a suède or velvet finish, waxing, blacking, smoothing (glazing), satin finishing, printing, etc.

Parchment-dressed leather is prepared from raw hides or skins, not by a process of tanning, but by treating the raw hides and skins to ensure their preservation. These are softened, dehaired, defleshed, washed and then stretched on a frame, coated with a paste containing whiting and soda or slaked lime, shaved to reduce them to the desired thickness and ground with pumice. Finally, they may be dressed with gelatin and starch.

The finer quality leathers, called "vellum", are prepared from the skins of newborn calves. These materials are used for fine bookbinding, for important documents, for drum-skins, etc. Thicker hides and skins (i.e., usually of larger bovine animals) are sometimes similarly treated (the coarser products being known as "rawhide") and are used for the manufacture of machinery parts, tools, travel goods, etc.

- (IV) **Chamois leather; patent leather and patent laminated leather; metallised leather (heading 41.14)**. Heading 41.14 includes the specialty leathers named in the heading text and produced by specific finishing operations. The heading therefore covers sheep and lamb skins which have been oil-tanned and dressed to produce **chamois leather** (including combination chamois leather); leather which has been coated or covered with a varnish or lacquer or with a pre-formed sheet of plastics (**patent leather or patent laminated leather**); and leather which has been coated with metal powder or metal leaf (**metallised leather**).
- (V) **Composition (bonded) leather with a basis of leather or leather fibre (heading 41.15)**.

(VI) Parings and other waste of leather or of composition leather (heading 41.15).

This heading does not include parings and similar waste of raw hides or skins or of furskins.

Hides, skins and leather fall in this Chapter whether whole (which may have the skin of the head and legs removed) or in portions (e.g., sides, shoulders, butts, bends, bellies, cheeks), strips or sheets; pieces of leather cut to special shapes are, however, regarded as articles of other Chapters, particularly **Chapter 42 or 64**.

Split hides and skins and split leathers are classified in the same headings as the corresponding whole hides and skins and whole leathers respectively. Splitting may be carried out either before or after tanning."

Pages 650 and 651. Heading 41.01 and subheadings 4101.10 to 4101.40.

Delete and substitute :

"41.01 - RAW HIDES AND SKINS OF BOVINE (INCLUDING BUFFALO) OR EQUINE ANIMALS (FRESH, OR SALTED, DRIED, LIMED, PICKLED OR OTHERWISE PRESERVED, BUT NOT TANNED, PARCHMENT-DRESSED OR FURTHER PREPARED), WHETHER OR NOT DEHAIRD OR SPLIT (+).

4101.20 - **Whole hides and skins, of a weight per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when dry-salted, or 16 kg when fresh, wet-salted or otherwise preserved**

4101.50 - **Whole hides and skins, of a weight exceeding 16 kg**

4101.90 - **Other, including butts, bends and bellies"**.

Page 651. Heading 41.01.

1. First paragraph. First and second lines.

Delete "bovine animals" and substitute "bovine animals (including buffalo)".

2. Second paragraph.

Delete and substitute :

"These raw hides and skins may be fresh (green) or temporarily preserved by salting, drying, liming, pickling or any other method to prevent putrefaction in the short term. They may also be cleaned, split or scraped, or may have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible, but not subjected to any other tanning or equivalent process (such as parchment-dressing) nor further prepared."

3. Third paragraph. First sentence.

French text only.

4. Fourth paragraph.

French text only.

5. Fifth and sixth paragraphs.

French text only.

6. Last paragraph. Exclusion (b).

French text only.

7. Subheading Explanatory Note. Title.

Delete "**Subheading 4101.10**" and substitute "**Subheading 4101.20**".

8. Subheading Explanatory Note.

Delete "Subheading 4101.10" and substitute "Subheading 4101.20".

Page 652.

1. Heading 41.02. First paragraph.

Delete and substitute :

"These raw skins may be fresh (green) or temporarily preserved by salting, drying, liming, pickling or any other method to prevent putrefaction in the short term (see the Explanatory Note to heading 41.01). They may also be cleaned, split or scraped, or may have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible, but not subjected to any other tanning or equivalent process (such as parchment-dressing) nor further prepared."

2. Heading 41.02. Second paragraph. Exclusion (b).

French text only.

3. Heading 41.03. Heading text.

French text only.

4. New subheading 4103.30.

Insert the following new subheading 4103.30 :

“4103.30 - **Of swine**”.

5. Heading 41.03. First paragraph. Part (A).

French text only.

6. Heading 41.03. First paragraph. Part (B).

French text only.

7. Heading 41.03. Second paragraph.

Delete and substitute :

“These raw hides and skins may be fresh (green) or temporarily preserved by salting, drying, liming, pickling or any other method to temporarily prevent putrefaction in the short term (see the Explanatory Note to heading 41.01). They may also be cleaned, split or scraped, or may have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible, but not subjected to any other tanning or equivalent process (such as parchment-dressing) nor further prepared.”

8. Heading 41.03. Third paragraph. Exclusion (b).

French text only.

Pages 652 to 657. Headings 41.04 to 41.11.

Delete and substitute :

“41.04 - TANNED OR CRUST HIDES AND SKINS OF BOVINE (INCLUDING BUFFALO) OR EQUINE ANIMALS, WITHOUT HAIR ON, WHETHER OR NOT SPLIT, BUT NOT FURTHER PREPARED.

- In the wet state (including wet-blue) :

4104.11 -- **Full grains, unsplit; grain splits**

4104.19 -- **Other**

- In the dry state (crust) :

4104.41 -- **Full grains, unsplit; grain splits**

4104.49 -- **Other**

This heading covers dehaired hides and skins, of bovine (including buffalo) or equine animals, which have been tanned or crusted but not further prepared (see the General Explanatory Note to this Chapter).

The heading **excludes** :

- (a) Chamois (including combination chamois) leather (**heading 41.14**).
- (b) Parings and other waste of tanned or crust leather (**heading 41.15**).
- (c) Hides and skins of bovine (including buffalo) or equine animals, tanned or crusted, with the hair on (**Chapter 43**).

41.05 - TANNED OR CRUST SKINS OF SHEEP OR LAMBS, WITHOUT WOOL ON, WHETHER OR NOT SPLIT, BUT NOT FURTHER PREPARED.

4105.10 - **In the wet state (including wet-blue)**

4105.30 - **In the dry state (crust)**

This heading covers the skins of sheep or lambs (including those of crossed sheep and goats), tanned or crusted, without the wool on, but not further prepared (see the General Explanatory Note to this Chapter).

Sheep or lamb leather is somewhat similar to that of goats or kids but is of looser texture and has a more irregular grain.

Sheepskins are often "alum tanned" (see the General Explanatory Note to this Chapter).

The grain splits of the sheepskin, when tanned, are called a "skiver"; "basils" are sheepskins tanned with certain vegetable tannings.

The heading **excludes** :

- (a) Chamois (including combination chamois) leather (**heading 41.14**).

- (b) Parings and other waste of tanned or crust leather (**heading 41.15**).
- (c) Sheep or lamb skins, tanned or crusted, with the wool on (**Chapter 43**).

41.06 - TANNED OR CRUST HIDES AND SKINS OF OTHER ANIMALS, WITHOUT WOOL OR HAIR ON, WHETHER OR NOT SPLIT, BUT NOT FURTHER PREPARED.

- Of goats or kids :

4106.21 -- **In the wet state (including wet-blue)**

4106.22 -- **In the dry state (crust)**

- Of swine :

4106.31 -- **In the wet state (including wet-blue)**

4106.32 -- **In the dry state (crust)**

4106.40 - **Of reptiles**

- Other :

4106.91 -- **In the wet state (including wet-blue)**

4106.92 -- **In the dry state (crust)**

This heading covers the skins of goats or kids, tanned or crusted, without the hair on, but not further prepared (see the General Explanatory Note to this Chapter).

Features which distinguish sheep leather from that of goats are referred to in the Explanatory Note to heading 41.05.

Goat or kid skins may also be "alum tanned" (see the General Explanatory Note to this Chapter).

This heading also covers the hairless or dehaired hides or skins of all animals **not referred** to in **headings 41.04 and 41.05** which have been processed in the same way as the hides and skins of those headings (see the General Explanatory Note to this Chapter).

The heading therefore covers, for example, the leather of swine, reptiles (lizards, snakes, crocodiles, etc.), antelope, kangaroos, deer, chamois, reindeer, elk, elephants, camels, hippopotami, dogs, and of fish or marine mammals.

The heading **excludes** :

- (a) Chamois (including combination chamois) leather (**heading 41.14**).
- (b) Parings and other waste of tanned or crust leather (**heading 41.15**).
- (c) Hides and skins, tanned or crusted, with the hair on (**Chapter 43**).

41.07 - LEATHER FURTHER PREPARED AFTER TANNING OR CRUSTING, INCLUDING PARCHMENT-DRESSED LEATHER, OF BOVINE (INCLUDING BUFFALO) OR EQUINE ANIMALS, WITHOUT HAIR ON, WHETHER OR NOT SPLIT, OTHER THAN LEATHER OF HEADING 41.14.

- **Whole hides and skins :**

4107.11 -- **Full grains, unsplit**

4107.12 -- **Grain splits**

4107.19 -- **Other**

- **Other, including sides :**

4107.91 -- **Full grains, unsplit**

4107.92 -- **Grain splits**

4107.99 -- **Other**

This heading covers dehaired hides and skins, of bovine (including buffalo) or equine animals, which have been parchment-dressed, and leather which has been prepared after tanning or crusting (see the General Explanatory Note to this Chapter).

Bovine or equine leathers are particularly notable for their stoutness and durability; sole leather and leather for machinery belting are, therefore, generally of these kinds.

Sole leather is a hard-rolled or hammered leather. It is usually vegetable-tanned or tanned by a combination process and brown in colour, but some varieties (of a greenish-blue colour) are chrome-tanned.

Leather for machinery belting is usually made from the backs of ox hides, generally vegetable-tanned, and well greased and dressed to provide strong, flexible leather almost free from stretch.

Bovine (including buffalo) or equine leather is also frequently used for boot or shoe uppers, e.g., the varieties known as "box-calf" or "willow-calf" (coloured and polished chrome-tanned calf leather which has been tanned by chrome or sometimes by a combination process).

The heading **excludes** :

- (a) Chamois (including combination chamois) leather, and patent leather, patent laminated leather and metallised leather (**heading 41.14**).

- (b) Parings and other waste of leather (**heading 41.15**).
- (c) Hides and skins of bovine (including buffalo) or equine animals, dressed with the hair on (**Chapter 43**).

[41.08]

[41.09]

[41.10]

[41.11]

41.12 - LEATHER FURTHER PREPARED AFTER TANNING OR CRUSTING, INCLUDING PARCHMENT-DRESSED LEATHER, OF SHEEP OR LAMB, WITHOUT WOOL ON, WHETHER OR NOT SPLIT, OTHER THAN LEATHER OF HEADING 41.14.

This heading covers the skins of sheep or lambs (including those of crossed sheep and goats), without the wool on, which have been parchment-dressed, and leather of sheep or lambs which has been further prepared after tanning or crusting (see the General Explanatory Note to this Chapter).

Sheep or lamb leather is somewhat similar to that of goats or kids but is of looser texture and has a more irregular grain.

The heading **excludes** :

- (a) Chamois (including combination chamois) leather, and patent leather, patent laminated leather and metallised leather (**heading 41.14**).
- (b) Parings and other waste of leather (**heading 41.15**).
- (c) Sheep or lamb skins, dressed with the wool on (**Chapter 43**).

41.13 - LEATHER FURTHER PREPARED AFTER TANNING OR CRUSTING, INCLUDING PARCHMENT-DRESSED LEATHER, OF OTHER ANIMALS, WITHOUT WOOL OR HAIR ON, WHETHER OR NOT SPLIT, OTHER THAN LEATHER OF HEADING 41.14.

4113.10 - **Of goats or kids**

4113.20 - **Of swine**

4113.30 - **Of reptiles**

4113.90 - **Other**

This heading covers the skins of goats or kids without the hair which have been parchment-dressed, and leather of goats which has been further prepared after tanning or crusting (see the General Explanatory Note to this Chapter).

Features which distinguish sheep leather from goat leather are referred to in the Explanatory Note to heading 41.12.

Goat or kid skins may also be "alum tanned" (see the General Explanatory Note to this Chapter).

This heading also covers the leather produced from the hairless or dehaired hides or skins of all animals **not referred** to in **headings 41.07** and **41.12** which have been processed in the same way as the hides and skins of those headings (see the General Explanatory Note to this Chapter).

The heading therefore covers, for example, the leather (**other than** leather of **heading 41.14**) of swine, reptiles (lizards, snakes, crocodiles, etc.), antelope, kangaroos, deer, chamois, reindeer, elk, elephants, camels, hippopotami, dogs, and of fish or marine mammals.

The leather commercially known as "doeskin" is a washable leather made from split sheepskin, tanned with formaldehyde or oil, and is **excluded** (**heading 41.12** or **41.14**).

The heading also **excludes** :

- (a) Chamois (including combination chamois) leather, and patent leather, patent laminated leather and metallised leather (**heading 41.14**).
- (b) Parings and other waste of leather (**heading 41.15**).
- (c) Hides and skins, dressed with the hair on (**Chapter 43**).

41.14 - CHAMOIS (INCLUDING COMBINATION CHAMOIS) LEATHER; PATENT LEATHER AND PATENT LAMINATED LEATHER; METALLISED LEATHER.

4114.10 - **Chamois (including combination chamois) leather**

4114.20 - **Patent leather and patent laminated leather; metallised leather**

(I) Chamois (including combination chamois) leather

Chamois leather is tanned and dressed by repeated working of the skins with fish or animal oil, after which they are dried by warming or exposure to air, and washed in alkali to remove surplus oil. The surface may then be cleaned and dressed by fluffing with pumice or other abrasives. The leather usually treated in this way is made from the flesh split of sheep skin or lamb skin from which the grain has been removed by frizing.

Chamois leather is characterised by its softness, yellow colour (except when dyed) and washable character. It is used largely for gloves, wash-leathers, etc., and the skins of larger animals (deer, stag, etc.) similarly treated are used for clothing, harness or certain industrial purposes.

Chamois leather which is obtained by using solely oils, as described above, is sometimes referred to as full oil chamois.

White washable leather, similar in properties to the yellow chamois leather, is obtained by partial tanning with formaldehyde followed by oil tanning such as described above and is known as combination chamois. The heading covers this leather also, but **not other** washable leathers (e.g., alum and formaldehyde tanned), **nor** leather merely "stuffed" with oil after being fully tanned by other processes.

(II) Patent leather and patent laminated leather; metallised leather

This group covers :

- (1) **Patent leather**, which is leather coated or covered with a varnish or lacquer or with a pre-formed sheet of plastics and which has a lustrous mirror-like surface.

The applied varnish or lacquer may be pigmented or non-pigmented and may have a basis of :

- (a) vegetable drying oil (usually linseed oil);
- (b) cellulose derivatives (e.g., nitrocellulose);
- (c) synthetic products (whether or not thermoplastic), mainly polyurethanes.

The pre-formed sheet of plastics applied to leather is generally made from polyurethane or poly(vinyl chloride).

The surface of the products of this group is not necessarily smooth. It may be embossed to imitate certain skins (crocodile, lizard, etc.) or artificially crushed, crinkled or grained. It must, however, retain a lustrous mirror-like appearance.

The thickness of the coating or the sheet does not exceed 0.15 mm.

This group also covers leather coated or covered with a paint or lacquer consisting of pigments (including mica, silica or similar flakes) to give the leather a metallic lustre, in a binder of, e.g., plastics or vegetable drying oil ("imitation metallised leather").

- (2) **Patent laminated leather** also known in the trade as **patent coated leather**, which is leather covered with a pre-formed sheet of plastics of a thickness exceeding 0.15 mm but less than half the total thickness and having the lustrous mirror-like appearance of patent leather. (Leather covered with a pre-formed sheet of plastics the thickness of which exceeds 0.15 mm but is not less than one half of the total thickness falls in **Chapter 39**.)
- (3) **Metallised leather**, which is leather coated with metal powder or metal leaf (for example, of silver, gold, bronze or aluminium).

The heading does not, however, include composition leather, varnished or metallised (**heading 41.15**).

41.15 - COMPOSITION LEATHER WITH A BASIS OF LEATHER OR LEATHER FIBRE, IN SLABS, SHEETS OR STRIP, WHETHER OR NOT IN ROLLS; PARINGS AND OTHER WASTE OF LEATHER OR OF COMPOSITION LEATHER, NOT SUITABLE FOR THE MANUFACTURE OF LEATHER ARTICLES; LEATHER DUST, POWDER AND FLOUR.

- 4115.10 - **Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls**
- 4115.20 - **Parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour**

(I) Composition leather

This group covers **only** composition leather with a basis of natural leather or leather fibres. It is to be noted that it **does not apply** to imitation leathers not based on natural leather, such as plastics (**Chapter 39**), rubber (**Chapter 40**), paper and paperboard (**Chapter 48**) or coated textile fabrics (**Chapter 59**).

Composition leather, which is also known as “bonded leather”, may be made by various processes :

- (1) By agglomerating parings and small waste pieces of leather with glue or other binder.
- (2) By agglomerating parings and small waste pieces of leather without a binder under strong compression.
- (3) By breaking down parings and waste into thin fibres by heating in hot water (without binders, like paper); the pulp thus obtained is formed into sheets by sieving, rolling and calendering.

Composition leather may be dyed, embossed, polished, grained or stamped, suede finished by grinding with carborundum or emery, varnished or metallised.

Such composition leather is classified in this heading when in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls; if cut to shapes other than square or rectangular, it is classified in other Chapters, in particular **Chapter 42**.

(II) Parings and other waste

This group covers :

- (1) Parings and other waste of leather (including composition or parchment-dressed leather) resulting from the manufacture of leather goods, suitable for the production of composition leather or glue, etc., or for use as fertilisers.
- (2) Worn out articles of leather, incapable of further use for their original purpose, and not usable as leather for the production of other articles.
- (3) Leather dust and powder (the waste of leather buffing and fluffing) used as a fertiliser or for making artificial suèdes, composition floorings, etc.
- (4) Leather flour, produced by grinding waste leather and used in making suèded fabrics or as a filler in plastics, etc.

Scrap pieces of leather and worn out leather goods (e.g., old machinery belting) capable of being used in the manufacture of leather goods are classified as leather in the appropriate heading (**headings 41.07 or 41.12 to 41.14**).

The heading also **excludes** :

- (a) Parings and similar waste of raw hides or skins (**heading 05.11**).
- (b) Old footwear of **heading 63.09**."

CHAPTER 43.

Page 665.

1. Note 2 (b).

French text only.

2. General. Items (1) to (3).

French text only.

Page 666. Heading 43.01.

1. First paragraph. First and second lines.

French text only.

2. First paragraph. Exclusion (a).

Delete "Bovine animals" and substitute "Bovine animals (including buffalo)".

3. First paragraph. Exclusions (b), (f) and (g).

French text only.

4. Second paragraph.

French text only.

Page 667. Heading 43.02.

1. First paragraph. Item (1). First sentence.

French text only.

2. Third paragraph.

French text only.

Page 668. Heading 43.03. Third paragraph.

French text only.

CHAPTER 51.

Page 795. Heading 51.02.

1. Penultimate paragraph.

French text only.

2. Last paragraph. Exclusion (b).

French text only.

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE S/6

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT DE LA RECOMMANDATION
DU 25 JUIN 1999 DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 16

(Entrée en vigueur : 1er janvier 2002)

(voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX S/6

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES CONSEQUENTIAL
UPON THE ARTICLE 16 RECOMMENDATION OF 25 JUNE 1999

(Entry into force : 1 January 2002)

(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES

CHAPITRE 85.

Page 1489. N° 85.25. Partie D.

Nouvelle rédaction :

**"D) APPAREILS DE PRISE DE VUES FIXES VIDEO ET AUTRES CAMESCOPIES;
APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES NUMERIQUES**

Le présent groupe couvre les appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes ainsi que les appareils photographiques numériques.

- 1) Les **appareils de prise de vues fixes vidéo** sont des appareils qui enregistrent des images sur un petit disque magnétique par un procédé analogique ou numérique. Un dispositif appelé transmetteur permet la lecture et la visualisation directe des images enregistrées sur un écran de téléviseur.

Grâce à un convertisseur analogique/numérique (ADC), les signaux analogiques enregistrés peuvent être convertis en signaux numériques pour être traités par une machine automatique de traitement de l'information.

Dans les appareils de prise de vues fixes vidéo, un dispositif photosensible, comme par exemple un capteur du type CMOS (semi-conducteur métal – oxyde complémentaire) ou du type CCD (dispositif à couplage de charge), est utilisé pour capturer les images.

- 2) Les **autres caméras vidéophoniques**, appelés communément caméscopes, consistent en la combinaison d'une caméra vidéo et d'un appareil d'enregistrement ou de reproduction vidéophonique. Ces appareils permettent d'enregistrer la succession d'images prises par la caméra ainsi que les sons de la même manière qu'une caméra cinématographique. Certains caméscopes peuvent également enregistrer à l'aide d'un récepteur externe de signaux vidéophoniques des programmes provenant d'un appareil récepteur de télévision. Les images ainsi enregistrées peuvent être reproduites par un appareil récepteur de télévision externe ou par un moniteur vidéophonique. Certains caméscopes utilisent un système d'enregistrement analogique alors que d'autres réalisent un enregistrement numérique.

Les caméscopes numériques sont souvent appelés caméras vidéo numériques. Elles peuvent permettre d'enregistrer des images individuelles à l'instar des appareils de prise de vues fixes vidéo (c'est-à-dire enregistrer des images une par une). Toutefois, il ne s'agit pas là de leur fonction principale laquelle, comme dans les caméras cinématographiques, est d'enregistrer une succession d'images (généralement à la cadence de plus de 15 images complètes par seconde).

- 3) Les **appareils photographiques numériques** enregistrent les images sous forme numérique. Ces appareils sont généralement munis d'un viseur optique, d'un écran à cristaux liquides, voire des deux. L'écran à cristaux liquides peut être utilisé en tant que viseur lors de la prise de vue ou bien en tant qu'écran permettant de visionner les images enregistrées ou téléchargées.

Les images capturées peuvent être transférées sur une machine automatique de traitement de l'information aux fins de leur traitement, de leur stockage ou de leur transmission sous forme de fichiers de données. En fonction de leurs caractéristiques spécifiques, les appareils photographiques numériques peuvent être connectés directement à une machine automatique de traitement de l'information en vue de transférer les images capturées aux fins de leur traitement, de leur stockage ou de leur transmission sous forme de fichiers de données. Ils peuvent également être connectés directement à d'autres appareils en vue de réaliser une impression des images équivalentes à des photographies sur papier ou directement à des magnétoscopes ou à des moniteurs de télévision en vue de transférer ou d'afficher les images capturées

Certains appareils photographiques numériques peuvent enregistrer une succession d'images même avec la bande sonore d'accompagnement, à l'instar d'une caméra vidéophonique. Toutefois, cette possibilité d'enregistrement est limitée et ne constitue pas la fonction principale de ces appareils photographiques numériques."

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENT TO THE EXPLANATORY NOTES

CHAPTER 85.

Page 1489. Heading 85.25. Part D.

Delete and substitute :

**"(D) STILL IMAGE VIDEO CAMERAS AND OTHER VIDEO CAMERA RECORDERS;
DIGITAL CAMERAS**

This group covers still image video cameras and other video camera recorders and digital cameras.

- (1) **Still image video cameras** record images in analogue or digital form on a small magnetic disk. A "transmitter" allows direct display of the recorded images on a television screen.

The recorded analogue signals can be converted into digital signals by means of an analogue/digital converter (ADC) for processing by an automatic data processing machine.

In still image video cameras a photo-sensitive device, e.g., CMOS (Complementary Metal-Oxide Semiconductor) or CCD (Charge-Coupled Device), is used for capturing images.

- (2) **Other video camera recorders**, which are commonly referred to as camcorders, consist of a video camera and a video recording or reproducing apparatus. These apparatus record sequential images taken by the camera along with audio, in a manner similar to a cinematographic camera. Certain camcorders may also record television programmes using an external television tuner. The images thus recorded can be reproduced by means of an external television receiver or video monitor. Some camcorders use an analogue recording system, while others record digitally.

Digital camcorders are often referred to as digital video cameras. They can have the ability to record individual images in a manner similar to a still image video camera (i.e., taken separately); however, this is not their primary function, which, like a cinematographic camera, is to record a series of sequential images (generally more than 15 complete images per second).

- (3) **Digital cameras** record images in digital form. These cameras are generally equipped with an optical viewfinder, a liquid crystal display (LCD) or both. The LCD may be used as a viewfinder when taking pictures or as a screen for viewing pictures which have been recorded or downloaded.

The captured images may be transferred to an automatic data-processing machine for processing, storage or transmission in the form of data files. Depending on specific design features, digital cameras may be connected directly to an ADP machine in order to transfer captured images for processing, storage or transmission in the form of data files. They may also be connected directly to certain apparatus for printing images equivalent to photographs on paper, or connected directly to video recorders or television monitors in order to transfer or display the captured images.

Some digital cameras have the ability to record sequential images with or without an accompanying soundtrack, in a manner similar to a video camera recorder. However, this recording capability is limited and it is not their primary function."

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE S/7

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
DECOULANT DES AMENDEMENTS APPORTES AU
SYSTEME HARMONISE PAR VOIE DE CORRIGENDUM

(Entrée en vigueur : 1er janvier 2002)

(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX S/7

AMENDMENT TO THE EXPLANATORY NOTES
CONSEQUENTIAL UPON THE AMENDMENTS MADE BY
CORRIGENDUM TO THE HARMONIZED SYSTEM

(Entry into force : 1 January 2002)

(See Annex E/1 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
DECOULANT DES AMENDEMENTS APPORTES AU
SYSTEME HARMONISE PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 83.

Page 1219. Libellé.

N° 83.09.

Nouvelle rédaction :

"83.09 - BOUCHONS (Y COMPRIS LES BOUCHONS-COURONNES, LES BOUCHONS A PAS DE VIS ET LES BOUCHONS-VERSEURS), COUVERCLES, CAPSULES POUR BOUTEILLES, BONDES FILETEES, PLAQUES DE BONDES, SCELLES ET AUTRES ACCESSOIRES POUR L'EMBALLAGE, EN METAUX COMMUNS."

* * *

AMENDMENT TO THE EXPLANATORY NOTES
CONSEQUENTIAL UPON THE AMENDMENTS MADE BY
CORRIGENDUM TO THE HARMONIZED SYSTEM

CHAPTER 83.

Page 1219. Heading text.

Heading 83.09.

French text only.

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE S/8

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT DE
LA RECOMMANDATION DU 25 JUIN 1999 ELABOREE CONFORMEMENT
A L'ARTICLE 16

(Entrée en vigueur : 1er janvier 2002)

(Voir annexe K ci-dessus)

ANNEX S/8

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES CONSEQUENTIAL UPON
THE ARTICLE 16 RECOMMENDATION OF 25 JUNE 1999

(Entry into force : 1 January 2002)

(See Annex K above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES

1. Page 738. Considérations générales. Point I). Deuxième paragraphe après les trois astérisques. Alinéa 1).

Remplacer “en bobines, rouleaux ou bandes” par “en bandes ou en rouleaux”.

2. Page 742. N° 48.04. Troisième paragraphe. Première phrase.

Remplacer “en rouleaux ou en feuilles” par “en bandes ou en rouleaux”.

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

1. Page 738. General. Item (l). Second paragraph after the three asterisks.

French text only.

2. Page 742. Heading 48.04. Third paragraph. First sentence.

French text only.

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE T/1

AMENDEMENTS DES TEXTES LEGAUX (VERSION 2007 DU SH) DECOULANT DES
AMENDEMENTS A APPORTER A LA RECOMMANDATION
DU CONSEIL DU 25 JUIN 1999 PAR VOIE DE CORRIGENDUM

(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX T/1

AMENDMENTS TO THE LEGAL TEXTS (HS 2007 VERSION) CONSEQUENTIAL UPON
THE AMENDMENTS TO THE RECOMMENDATION OF 25 JUNE 1999

MADE BY CORRIGENDUM

(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE (SH 2007)

CHAPITRE 14.

N° 14.03.

Texte anglais seulement.

CHAPITRE 34.

N° 3404.20.

Remplacer "glycols" par "glycol".

CHAPITRE 44.

Note 1 de sous-positions.

Remplacer "Teak, Tauari," par "Tauari, Teak,".

CHAPITRE 47.

N° 4707.10.

Remplacer "kraft" par "Kraft".

CHAPITRE 48.

N° 48.11.

Remplacer "**nappes des fibres de cellulose**" par "**nappes de fibres de cellulose**".

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE (HS 2007)

CHAPTER 14.

Heading 14.03.

Delete "**broom-corn**" and substitute "**broomcorn**".

CHAPTER 34.

Subheading 3404.20.

French text only.

CHAPTER 44.

Subheading Note 1.

Delete "Teak, Tauari," and substitute "Tauari, Teak,".

CHAPTER 47.

Subheading 4707.10.

French text only.

CHAPTER 48.

Heading 48.11.

French text only.

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE T/2

AMENDEMENTS A LA NOMENCLATURE (SH 2007)
EN VUE DE PRECISER LA DISTINCTION ENTRE LES N°s 19.05 ET 20.05
(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX T/2

AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE (HS 2007) TO CLARIFY THE DISTINCTION
BETWEEN HEADINGS 19.05 AND 20.05
(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENTS A LA NOMENCLATURE (SH 2007)

CHAPITRE 20.

Note 1 b).

Texte anglais seulement.

Nouvelle Note 1 c).

Insérer la nouvelle Note 1 c) suivante :

"c) les produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie et autres produits du
n° 19.05;"

La Note 1 c) actuelle devient la nouvelle Note 1 d).

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE (HS 2007)

CHAPTER 20.

Note 1 (b).

Delete "or" at the end.

New Note 1 (c).

Insert the following new Note 1 (c) :

"(c) Bakers' wares and other products of heading 19.05; or".

Reletter present Note 1 (c) as Note 1 (d).

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE T/3

AMENDEMENT DU LIBELLE DU N° 83.09 DU SH (VERSION 2007)
EN VUE D'ALIGNER LES VERSIONS FRANCAISE ET ANGLAISE

(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX T/3

AMENDMENT OF THE TEXT OF HEADING 83.09 (HS 2007) IN ORDER TO
ALIGN THE FRENCH AND ENGLISH VERSIONS

(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE (VERSION SH 2007)

CHAPITRE 83.

N° 83.09, libellé.

Nouvelle rédaction :

"83.09 Bouchons (y compris les bouchons-couronnes, les bouchons à pas de vis et les bouchons-verseurs), couvercles, capsules pour bouteilles, bondes filetées, plaques de bondes, scellés et autres accessoires pour l'emballage, en métaux communs."

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENT TO THE NOMENCLATURE (HS 2007)

CHAPTER 83.

Heading 83.09, heading text.

French text only.

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE T/4

AMENDEMENT DES NOTES 2 n) DU CHAPITRE 48
1 e) DU CHAPITRE 56 ET 5 h) DU CHAPITRE 59 (VERSION 2007 DU SH)
(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX T/4

AMENDMENTS TO NOTES 2 (n) TO CHAPTER 48,
1 (e) TO CHAPTER 56 AND 5 (h) TO CHAPTER 59 (HS 2007 VERSION)
(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

I. AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE (SH 2007)

CHAPITRE 48.

Note 2 n).

Remplacer "(Section XV)" par "(généralement Sections XIV ou XV)".

CHAPITRE 56.

Note 1 e).

Remplacer "(Section XV)" par "(généralement Sections XIV ou XV)".

CHAPITRE 59.

Note 5 h).

Remplacer "(Section XV)" par "(généralement Sections XIV ou XV)".

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

I. AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE (HS 2007)

CHAPTER 48.

Note 2 (n).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

CHAPTER 56.

Note 1 (e).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

CHAPTER 59.

Note 5 (h).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE T/5

AMENDEMENT DE LA NOTE 3 a) DU CHAPITRE 64 (VERSION 2007 DU SH)
(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX T/5

AMENDMENT OF NOTE 3 (a) TO CHAPTER 64 (HS 2007 VERSION)
(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE (SH 2007)

CHAPITRE 64.

Note 3 a).

Nouvelle rédaction :

- "a) les termes *caoutchouc* et *matières plastiques* couvrent les tissus et autres supports textiles comportant une couche extérieure de caoutchouc ou de matière plastique perceptible à l'oeil nu; il est fait abstraction, pour l'application de cette disposition, des changements de couleur provoqués par les opérations d'obtention de cette couche extérieure;"

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENT TO THE NOMENCLATURE (HS 2007)

CHAPTER 64.

Note 3 (a).

French text only.

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE T/6

REPLACEMENT DE LA NOTE 1a) DE SOUS-POSITIONS
DE LA SECTION XI RELATIVE AUX FILS D'ELASTOMERES
PAR UNE NOUVELLE NOTE DE LA SECTION XI (VERSION 2007 DU SH)

(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX T/6

REPLACEMENT OF SUBHEADING NOTE 1 (a) TO SECTION XI
REGARDING ELASTOMERIC YARN
BY A NEW NOTE TO SECTION XI (HS 2007 VERSION)

(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE (SH 2007)

SECTION XI.

Notes de Section. Nouvelle Note 13.

Insérer la nouvelle Note 13 suivante :

"13.- Dans la présente Section et, le cas échéant, dans la Nomenclature, on entend par *fils d'élastomères*, les fils de filaments (y compris les monofilaments) en matières textiles synthétiques, autres que les fils texturés, qui peuvent, sans se rompre, subir un allongement les portant à trois fois leur longueur primitive et qui, après avoir subi un allongement les portant à deux fois leur longueur primitive, reprendront, en moins de cinq minutes, une longueur au plus égale à une fois et demie leur longueur primitive."

La Note 13 actuelle devient la Note 14.

Notes de sous-positions.

1. Note 1a).

Supprimer la Note 1a) de sous-positions.

Les Notes 1b) à 1k) de sous-positions deviennent les Notes 1a) à 1ij) de sous-positions, respectivement.

2. Paragraphe avant la lettre k) actuelle (nouveau ij) de la Note 1 de sous-positions.

Nouvelle rédaction :

" Les définitions des lettres d) à h) ci-dessus s'appliquent, *mutatis mutandis*, aux étoffes de bonneterie."

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE (HS 2007)

SECTION XI.

Section Notes. New Note 13.

Insert the following new Note 13 :

"13.- For the purposes of this Section and, where applicable, throughout the Nomenclature, the expression "elastomeric yarn" means filament yarn, including monofilament, of synthetic textile material, other than textured yarn, which does not break on being extended to three times its original length and which returns, after being extended to twice its original length, within a period of five minutes, to a length not greater than one and a half times its original length."

Renumber present Note 13 as Note 14.

Subheading Notes.

1. Note 1 (a).

Delete Subheading Note 1 (a).

Reletter present Subheading Notes 1 (b) to 1 (k) as Subheading Notes 1 (a) to 1 (ij), respectively.

2. Paragraph before present letter (k) (new ij) of Subheading Note 1.

Delete and substitute :

" The definitions at (d) to (h) above apply, *mutatis mutandis*, to knitted or crocheted fabrics."

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE U

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT
D'AMENDEMENTS DES NOTES 2 n) DU CHAPITRE 48,
1 e) DU CHAPITRE 56 ET 5 h) DU CHAPITRE 59 (VERSION 2007 DU SH)
(Voir annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX U

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES CONSEQUENTIAL
UPON AMENDMENTS TO NOTES 2 (n) TO CHAPTER 48,
1 (e) TO CHAPTER 56 AND 5 (h) TO CHAPTER 59 (HS 2007 VERSION)
(See Annex E/1 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES (SH 2007)

CHAPITRE 48.

Page 729. Note 2 n).

Remplacer "(Section XV)" par "(généralement Sections XIV ou XV)".

Page 748. N° 48.10. Quatrième paragraphe. Exclusion e).

Remplacer "**(Section XV)**" par "**(généralement Sections XIV ou XV)**".

CHAPITRE 56.

Page 847. Note 1 e).

Remplacer "(Section XV)" par "(Sections XIV ou XV)".

Page 851. N° 56.02. Premier paragraphe. Exclusion l).

Remplacer "**(Section XV)**" par "**(généralement Sections XIV ou XV)**".

Page 853. N° 56.03. Dernier paragraphe. Exclusion l).

Remplacer "**(Section XV)**" par "**(généralement Sections XIV ou XV)**".

CHAPITRE 59.

Page 892. Note 5 h).

Remplacer "(Section XV)" par "(généralement Sections XIV ou XV)".

Page 898. N° 59.07. Dernier paragraphe. Exclusion ij).

Remplacer "**(Section XV)**" par "**(généralement Sections XIV ou XV)**".

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE V

LISTE DES QUESTIONS QUI POURRAIENT ETRE EXAMINEES

A UNE SESSION ULTERIEURE

(Voir annexe L ci-dessus)

ANNEX V

LIST OF QUESTIONS WHICH MIGHT BE EXAMINED AT A FUTURE SESSION

(See Annex L above)

LISTE DES QUESTIONS QUI POURRAIENT
ETRE EXAMINEES A UNE SESSION ULTERIEURE

Comité du système harmonisé

27ème Session

1. Etude sur la procédure rapide (Article 20 du Règlement intérieur du CSH)
(Paragraphe 25 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
2. Mise à jour des Recommandations liées au SH en vue de refléter les amendements de la version 2002 du SH
(Paragraphe 49 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
3. Projet de Recommandation du Conseil de coopération douanière relative à l'application des décisions du CSH
(Annexe C/2 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
4. Utilisation de la technologie de l'Information en vue d'accélérer les décisions prises par le CSH
(Annexe C/4 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
5. Système de classification des marchandises UN/SPSC
(Annexe C/5 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
6. Projet de Recommandation du Conseil de coopération douanière relative à l'insertion dans les nomenclatures statistiques nationales des sous-positions destinées à faciliter l'identification et le contrôle des produits spécifiés par le projet de Protocole relatif aux armes à feu dans le cadre de la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée
(Annexe D/ au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
7. Classement de biscuits (du type gaufres) (Réserve de la CE)
(Annexe G/1 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
8. Classement d'un appareil dénommé "Media Composer 1000" (Réserve de la CE)
(Annexe G/4 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
9. Modification de la Note explicative du n° 56.06 en vue de définir la portée des expressions "fils de chenille"
(Annexe G/11 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
10. Classement d'appareils de reproduction numérique à fonctions multiples
(Annexe G/17 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).

11. Classement des cartes à mémoire électronique flash
(Annexe G/18 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
12. Classement des unités de mémoire à DVD
(Annexe G/19 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
13. Modification des Notes explicatives du n° 84.71 en vue de supprimer certains articles obsolètes
(Annexe G/20 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
14. Modifications des Notes explicatives des n°s 87.03 et 87.04
(Annexe G/21 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
15. Eventuelle modification des Notes explicatives du n° 84.71 en vue de déterminer la ligne de démarcation entre les unités du n° 84.71 et les accessoires du n° 84.73
(Annexe H/1 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
16. Classement des piquets de mise à la terre
(Annexe H/3 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
17. Eventuelles modifications des Notes explicatives en ce qui concerne divers articles d’habillement pour femmes et fillettes
(Annexe H/5 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
18. Classement d’un appareil dénommé “Palm V™”
(Annexe H/6 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
19. Etude d’un éventuel non-alignement entre les termes français “ébauches de forge” et “ébauches brutes de forge” et les termes anglais “roughly shaped by forging” dans les Notes explicatives des n° s 72.07 et 84.83
(Annexe H/9 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
20. Classement d’une grille de renforcement dénommée "Fortrac 35/35-40"
(Annexe H/10 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
21. Classement d’un bain-marie électrique en acier inoxydable
(Annexe IJ/2 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).

Groupe de Travail (CSH/27)

1. Modification de la Note explicative du n° 85.18
(Annexe F/11 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
2. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement du tabac coupé non aromatisé dans le n° 2403.10
(Annexe G/2 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
3. Modifications du Recueil des avis de classement découlant du classement des fromages frais à teneur élevée en matières grasses dans le n° 0405.20
(Annexe G/5 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
4. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement d'un mélange de base de tabacs connu sous le nom de "Basic Blended Strips" dans le n° 2401.20
(Annexe G/6 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
5. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement d'un appareil dénommé "Color Quickcam" dans le n° 8525.30
(Annexe G/7 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
6. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement d'un véhicule automobile "TATA SUMO 483" dans le n° 8702.10
(Annexe G/8 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
7. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement des pizzas non cuites dans le n° 1901.20
(Annexe G/9 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
8. Modification des Notes explicatives découlant du classement d'une " sauce pour le poulet" dans le n° 2103.90
(Annexe G/10 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
9. Modifications du Recueil des avis de classement découlant du classement des répéteurs utilisés dans divers matériels de réseaux locaux (LAN) dans le n° 8543.89
(Annexe G/13 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
10. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement de l'adaptateur ethernet rapide "ENW-9500-F Fast Ethernet Adapter" dans le n° 8471.80
(Annexe G/14 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
11. Modifications du Recueil des avis de classement découlant du classement d'une carte vidéo, d'une carte audio et du logiciel associé
(Annexe G/15 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).

12. Modifications du Recueil des avis de classement découlant du classement de divers articles d'habillement pour femmes et fillettes dans les n°s 6114.20, 6114.30, 6212.10, et 6307.90
(Annexe H/5 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
13. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement de certains véhicules à moteur dans le n° 8703.10
(Annexe H/7 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
14. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement de certaines ébauches de forge pour vilebrequins dans le n° 8483.10
(Annexe H/9 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
15. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement d'un laminoir pour tubes à souder présenté sans le dispositif de soudage dans les n°s 8462.21 ou 8462.29
(Annexe H/11 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
16. Modification du Recueil des avis de classement découlant du classement d'un barbecue non électrique utilisant uniquement l'énergie solaire dans le n° 7321.11
(Annexe IJ/1 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).

Sous-Comité de révision

23ème Session

1. Décisions prises par le Comité du SH lors de sa 26ème session au sujet du rapport de la 22ème session du Sous-Comité de révision et questions en suspens.
(Annexe E /1 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
2. Amendement éventuel des textes légaux concernant le classement des "sauces"
(Annexe E /1 (paragraphe 15) au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
3. Amendement éventuel de la Note 1 c) du Chapitre 41 relative aux peaux et cuirs de chameaux
(Annexe E /1 (paragraphe 19) au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
4. Proposition du Canada en vue d'amender la Nomenclature et les Notes explicatives du Chapitre 54
(Annexe E /1 (paragraphe 20) au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
5. Amendement éventuel des textes légaux et modifications des Notes explicatives du n° 84.42
(Annexe E /1 (paragraphe 22) au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).

6. Amendement éventuel des textes légaux et modifications des Notes explicatives du n° 84.71
(Annexes E /1 (paragraphe 23) et H/1 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
7. Amendement éventuel des textes légaux du n° 85.25 en vue de préciser le classement des caméras
(annexe E/1 (paragraphe 24) au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
8. Amendement éventuel de la Note 5B) du Chapitre 85
(Annexe E/1 (paragraphe 25) au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
9. Amendement éventuel du libellé du n° 9021.10 en vue d'aligner les versions française et anglaise
(Annexe E/1 (paragraphe 26) au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
10. Amendement éventuel des textes légaux et modifications des Notes explicatives du Chapitre 24
(Annexe G/2 (paragraphe 10) au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
11. Etude en vue d'amender la structure du Chapitre 87
(Annexe G/8 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
12. Etude en vue d'amender la structure du n° 73.21
(Annexe IJ/1 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).
- **13. Modification éventuelle de la Nomenclature et des Notes explicatives du n° 85.42
(Annexe IJ/14 (paragraphe 6) au doc. NC0090F2, CSH/23 – rapport).
- **14. Révision éventuelle de la structure du n° 85.25
(Annexe H/5 au doc. NC0250F2, CSH/25 – rapport).

24ème Session ou ultérieurement

- *1. Etude générale de la Note 5 du Chapitre 84
(Annexe E/1 (paragraphe 21 et 23) au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport)
- **2. Etude en vue de définir le terme "Parafoudres" du n° 85.35
(Annexe H/3 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport)
- *3. Etude en vue de définir les termes : " traitement de l'information ", "librement programmable" et "fonction informatique"

(Annexe H/6 au doc. NC0340F2, CSH/26 – rapport).

* Cette question sera d'abord examinée par le nouveau Groupe de travail
** L'examen de cette question dépend des informations communiquées par les administrations.

Sous-Comité scientifique

16ème Session

1. Classement de certains produits portant une DCI et de produits pharmaceutiques intermédiaires
(Annexe E (paragraphe 8) au doc. NC0250F2, CSH/25 – rapport).
2. Modification de la Nomenclature et des Notes explicatives en vue de préciser le classement des composés de coordination
(Annexe E (paragraphe 13) au doc. NC0250F2, CSH/25 – rapport).
3. Révision du classement de certains produits portant une DCI.
(Annexe G/22 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
4. Modification éventuelle des Notes explicatives concernant les n°s 2932.29 et 2933.79
(Annexe H/8 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).
5. Classement d'un produit dénommé "MYKON ATC Blue"
(Annexe IJ/3 au doc. NC0340F2, CSH/26 - rapport).

* * *

LIST OF QUESTIONS
WHICH MIGHT BE EXAMINED AT A FUTURE SESSION

Harmonized System Committee

27th Session

1. Study of fast-track procedure (Article 20 of the Rules of Procedure of the HSC)
(Paragraph 25 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
2. Amendments to the HS-related Recommendations to take into account the 2002 HS amendments
(Paragraph 49 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
3. Draft Recommendation of the Customs Co-operation Council on the implementation of HSC decisions
(Annex C/2 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
4. Use of information technology to speed up decisions by the HSC
(Annex C/4 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
5. UN/SPSC Commodity Classification System
(Annex C/5 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
6. Draft Recommendation of the Customs Co-operation Council on the insertion in national statistical nomenclatures of subheadings to facilitate the monitoring and control of products specified in the draft Protocol concerning firearms covered by the UN Convention against transnational organized crime
(Annex D to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
7. Classification of bakers' wares (waffles) (Reservation by the EC)
(Annex G/1 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
8. Classification of the "Media Composer 1000" (Reservation by the EC)
(Annex G/4 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
9. Amendment of the Explanatory Note to heading 56.06 with a view to defining the scope of the expressions "chenille yarn"
(Annex G/11 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
10. Classification of multifunctional digital copiers
(Annex G/17 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).

11. Classification of flash electronic storage cards
(Annex G/18 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
12. Classification of DVD storage units
(Annex G/19 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
13. Amendment of the Explanatory Note to heading 84.71 to delete certain obsolete equipment
(Annex G/20 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
14. Amendments to the Explanatory Notes to headings 87.03 and 87.04
(Annex G/21 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
15. Possible amendments of the Explanatory Note to heading 84.71 to clarify the line of demarcation between the units of heading 84.71 and accessories of heading 84.73
(Annex H/1 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
16. Classification of grounding rods
(Annex H/3 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
17. Possible amendments to the Explanatory Notes with regard to various women's or girls' garments
(Annex H/5 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
18. Classification of the "Palm V™"
(Annex H/6 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
19. Study of the possible misalignment between the French terms "ébauches de forge" and "ébauches brutes de forge" and the English term "roughly shaped by forging" in the Explanatory Notes to headings 72.07 and 84.83
(Annex H/9 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
20. Classification of a reinforcement grid called "Fortrac 35/35-40"
(Annex H/10 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
21. Classification of an electric stainless steel chafing dish
(Annex IJ/2 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).

Working Party (HSC/27)

1. Amendment to the Explanatory Notes to heading 85.18
(Annex F/11 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
2. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of non-aromatic cut tobacco in subheading 2403.10
(Annex G/2 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
3. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of "high fat cream cheese" in subheading 0405.20
(Annex G/5 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
4. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of a tobacco mixture known as "Basic Blended Strip" in subheading 2401.20
(Annex G/6 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
5. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of the "Color QuickCam" in subheading 8525.30
(Annex G/7 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
6. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of "TATA SUMO 483" motor vehicle in subheading 8702.10
(Annex G/8 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
7. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the Classification of uncooked pizza in subheading 1901.20
(Annex G/9 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
8. Amendments to the Explanatory Notes arising from the classification of "chicken sauce" in subheading 2103.90
(Annex G/10 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
9. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of certain repeaters used in LAN systems in subheading 8543.89
(Annex G/13 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
10. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of the "ENW-9500-F Fast Ethernet Adapter" in subheading 8471.80
(Annex G/14 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
11. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of a video card, sound and software therefor in subheading 8471.80
(Annex G/15 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).

12. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of various women's or girls' garments in subheadings 6114.20, 6114.30, 6212.10 and 6307.90
(Annex H/5 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
13. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of certain motorised scooters in subheading 8703.10
(Annex H/7 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
14. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of certain forgings for crank shafts in subheading 8483.10
(Annex H/9 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
15. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of welded tube mill machinery presented without welding equipment in subheading 8462.21 or 8462.29
(Annex H/11 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
16. Amendments to the Compendium of Classification Opinions arising from the classification of a non-electric barbecue using only solar energy in subheading 7321.11
(Annex IJ/1 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).

Review Sub-Committee

23rd Session

1. Decisions taken by the Harmonized System Committee at its 26th Session concerning the Report of the 22nd Session of the Review Sub-Committee and pending questions
(Annex E/1 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
2. Possible amendments to the Nomenclature regarding the classification of sauces
(Annex E/1 (paragraph 15) to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
3. Possible amendments to Note 1 (c) to Chapter 41 regarding hides and skins of camels
(Annex E/1 (paragraph 19) to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
4. Proposal by Canada to amend the Nomenclature and Explanatory Notes to Chapter 54
(Annex E/1 (paragraph 20) to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
5. Possible amendments to the Nomenclature and Explanatory Note to heading 84.42
(Annex E/1 (paragraph 22) to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).

6. Possible amendments to the Nomenclature and the Explanatory Notes to heading 84.71 (Annexes E/1 (paragraph 23) and H/1 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
7. Possible amendment of the text of heading 85.25 to clarify the classification of cameras (Annex E/1 (paragraph 24) to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
8. Possible amendment of Note 5(B) to Chapter 85 (Annex E/1 (paragraph 25) to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
9. Amendment to the text of subheading 9021.10 in order to align the French and English versions (Annex E/1 (paragraph 26) to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
10. Possible amendment to the Nomenclature and the Explanatory Notes to Chapter 24 (Annex G/2 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
11. Study with a view to amending the structure of Chapter 87 (Annex G/8 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
12. Study with a view to amending the structure of heading 73.21 (Annex IJ/1 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
- **13. Possible amendments to the legal text and Explanatory Note to heading 85.42 (Annex IJ/14 to Doc. NC0090E2, HSC/23 - Report).
- **14. Possible revision of heading 85.25 (Annex H/5 to Doc. NC0250E2, HSC/25 - Report).

24th Session or later

- * 1. Study of Note 5 (B) to Chapter 84 (Annex E/1(paragraphs 21and 23) to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
- **2. Study with a view to defining the term of “lightning arresters” in heading 85.35 (Annex H/3 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
- * 3. Study with a view to defining the terms “data processing”, “freely programmable” and “ADP function” (Annex H/6 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).

* This question will be examined first by the new Working Group.

** The examination of this question depends on information submitted by the administrations.

Scientific Sub-Committee

16th Session

1. Classification of certain INN products and pharmaceutical intermediates
(Annex E (paragraph 8) to Doc. NC0250E2, HSC/25 - Report).
2. Amendments to the Nomenclature and Explanatory Notes to clarify the classification
of co-ordination compounds
(Annex E (paragraph 13) to Doc. NC0250E2, HSC/25 - Report).
3. Review of the classification of certain INN products
(Annex G/22 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
4. Proposed amendment of the Subheading Explanatory Notes concerning subheadings 2932.29
and 2933.79
(Annex H/8 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).
5. Classification of "MYKON ATC Blue"
(Annex IJ/3 to Doc. NC0340E2, HSC/26 - Report).

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES (HS 2007)

CHAPTER 48.

Page 729. Note 2 (n).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

Page 748. Heading 48.10. Fourth paragraph. Exclusion (e).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

CHAPTER 56.

Page 847. Note 1 (e).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

Page 851. Heading 56.02. First paragraph. Exclusion (l).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

Page 853. Heading 56.03. Last paragraph. Exclusion (l).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

CHAPTER 59.

Page 892. Note 5 (h).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

Page 898. Heading 59.07. Last paragraph. Exclusion (ij).

Delete "(Section XV)" and substitute "(generally Section XIV or XV)".

* * *

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

ANNEXE W
ANNEX

LIST OF DELEGATES
LISTE DES DELEGUES

CHAIRMAN OF THE COMMITTEE/
PRESIDENT DU COMITE

M. J. HINDSDAL
(Denmark/Danemark)

MEMBERS/MEMBRES

ARGENTINA/ARGENTINE

Mr. P.A. BERGARA
Ms. E. SCOTTI

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Mr. B. THOMAS

AZERBAIJAN/AZERBAIDJAN

Mr. A. USUBOV
Mr. B. GURCAM

BANGLADESH

Mr. A.M. MASRUR AHMAD

BELARUS/BIELORUSSIE

Mrs. Y. SOLOMATINA
Mr. N. YURINOVICH

BELGIUM/BELGIQUE

Mme. F. SENTE MOTTE
M. B.M.G. DECARPENTRIE

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

BRAZIL/BRESIL

M. M. ROLAND
M. H. CHAVES

BULGARIA/BULGARIE

Mme. T. TERZIYSKA

CANADA

Mr. I. LERON

CHINA (People's Rep.)/CHINE (Rép. pop.)

Ms. X. JIANG
Mr. W. WANG
Mr. F. GU

CONGO (Dem. Rep. of)/CONGO (Rép. dém. du)

M. J.D. MBOMY MALUKU
Mme MILONDO-MUKADI
M. LUTALADIO MBUTA

COTE D'IVOIRE

M. M. ASSADOU

CROATIA/CROATIE

Mrs. D. BEGOVIC

CYPRUS/CHYPRE

Mrs. A. NEOPHYTIDOU

CZECH REPUBLIC/ REPUBLIQUE TCHEQUE

Mr. D. KOŽIK

EGYPT/EGYPTE

Mr. M.M EL HOUSSAINY

ESTONIA/ESTONIE

Ms. S. VIHK

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

FINLAND/FINLANDE

Mr. T. JAROLF
Mrs. M. KIVIMÄKI

FRANCE

M. Y. COTON

HUNGARY/HONGRIE

Mrs. K. MIKLÓSI

INDIA/INDE

Mr. K. SINGH

INDONESIA/INDONESIE

Mr. D. KURNIA

IRELAND/IRLANDE

Ms. B. HANDE
Mr. P. BARRETT

ISRAEL

Mr. D. ARBELY

JAPAN/JAPON

Mr. M. WAKASA
Mr. K. OMOTO
Ms. Y. KAWANAKA
Mr. C. SATO
Mr. M. SUNEYA
Miss Y. TSUJIYAMA

JORDAN/JORDANIE

Mr. O. HARASEES
Mr. M. ASSAF
Mr. M. RASHDAN

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

KENYA

Mr. J.B. MIYUMO

KOREA (Rep. of)/COREE (Rép. de)

Mr. W.-T. YI
Mr. Y.-H JIN
Mr. Y.-S. KIM

LATVIA/LETTONIE

Mrs. S. KOLUPAJEVA,

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE

Mr. A.A. EDLEW

MACEDONIA (Former Yugoslav Rep. of)/
MACEDONIE (Ancienne Rép. Yougoslave de)

Mr. Z. VETEROVSKI
Mrs. M. IVANOVA
Mr. V. LAZAROV

MADAGASCAR

M. R. RAKOTONDRAZAKA
M. P. RABENOELINA

MALAYSIA/MALAISIE

Mr. I. KHAIRUDIN

MEXICO/MEXIQUE

Mr. J.F. JAUREGUI
Ms. G. NARCIA

MOROCCO/MAROC

M. A. MOUHSSINE

NETHERLANDS/PAYS-BAS

Mr. C.E. DE JONG

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZELANDE

Mr. R. SMITH
Ms. S. WILLIAMS

NORWAY/NORVEGE

Mr. S.O. GRØNLIE
Mrs T.H. AALERUD
Mr. L.A. GULBJØRNRUD

PANAMA

M. J.E. RUIZ VILLARREAL

POLAND/POLOGNE

Mrs. M. NOWAK
Mrs. A. SZYMKIEWICZ

ROMANIA/ROUMANIE

Mme C. GHITĂ

RUSSIAN (Fed. of)/RUSSIE (Féd. de)

Mrs. G. KOCHIKIAN
Mrs. S. ARABADZEVA
Mr. A. PEKARSKY

SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE

Mr. A.A. AL MUGHERAH
Mr. A. A. AL-HOMAIDHI

SENEGAL

M. I. SIDIBE

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD

Mr. G.W. BUSBY

SPAIN/ESPAGNE

Mme M.I. RIVERO

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

SRI LANKA

Mr. P.W. AMARADIWAKARA

SWEDEN/SUEDE

Mr. L. FORNSÄTER

SWITZERLAND/SUISSE

M. E. HURNI

THAILAND/THAILANDE

Miss K. JITSUKUMMONGROL

TURKEY/TURQUIE

Miss F. GÓNCILDAS

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI

Mr. S. GAIKWAD
Mr. F. VAREY

UNITED STATES/ETATS-UNIS

Mr. J. VALENTINE
Mr. R. CHOVANEC
Mr. M. LARIA

VIETNAM

M. DOAN TRẦN VIỆT

EUROPEAN COMMISSION/COMMISSION EUROPEENNE

M. A. ALARCON CAÑONES
M. E. DÖRINGER
Mme A.M. LÓPEZ TRILLO
Mr. J. FOLTMAR

°
° °

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

OBSERVERS/OBSERVATEURS

BENIN

Mr. Y. GOUN

GHANA

Mr. K. DANQUAH

MAURITANIA/MAURITANIE

M. H.O. MOHAMED MAHFOUD

PHILIPPINES

Mr. R.G. BORILLO

YEMEN

Mr. A. FAHMI

o
o o

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS AND EXPERT GROUPS

ORGANISATIONS INTERNATIONALES ET GROUPE D'EXPERTS

INTERNATIONAL CUSTOMS TARIFF BUREAU (ICTB) / BUREAU INTERNATIONAL DES
TARIFS DOUANIERS (BITD)

Mr. D. DAVIES

INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (ICC) / CHAMBRE DE COMMERCE
INTERNATIONALE (ICC)

Mr. R.W. USCHYK
Mr. C. HALASZ
Mr. V. LAKSHMIKUMARAN

SECRETARIAT OF THE BASEL CONVENTION-UNEP / SECRETARIAT DE LA CONVENTION
DE BALE-PNUE

Mr. I. SHAFII

SECRETARIAT GENERAL OF THE CO-OPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF
THE GULF / SECRETARIAT GENERAL DU CONSEIL DE COOPERATION DU GOLFE

M. A. ALHAIF

UNITED NATIONS STATISTICS DIVISION / DIVISION DES STATISTIQUES DES NATIONS
UNIES

Mr. R. ROBERTS

WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO) / ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
(OMC)

Ms. D. MISURELLI

o

o o

(CSH/26/nov. 2000)
(HSC/26/Nov. 2000)

SECRETARIAT

Tariff and Trade Affairs Directorate/Direction des questions tarifaires et commerciales

Director/Directeur

Mr. H. KAPPLER

Deputy Director/Directeur adjoint

Mr. T. NAGASE

Senior Technical Officer (Supervisor)/Administrateur technique principal (Cadre)

M. A. LEITE RIBEIRO

Senior Technical Officers/Administrateurs techniques principaux

M. J. JOHANNES

Mr. S. KOÇAS

Mr. I. WIND

Technical Officers/Administrateurs techniques

Mr. L. CALLAGHAN

M. R. CASTIAUX

Mr. A. GLEMMING

Mr. N. GOONEWARDENA

Mr. LIU PING

M. G. VESSAH

Technical Attachés/Attachés techniques

Mr. H. KAIDA

Mr. J-H. KIM

Interpreters/Interprètes

M. G. GILLOT

Mme P. MANIN

Mme S. BLACKWELL

M. J.F. MICHEL

Mme W. VISSER